

Yosua Nhoma

Onyankopɔn Ye Yosua Ɔkannifo

¹ Mose a ɔye AWURADE somfo no wu akyi no, AWURADE ka kyerɛɛ Nun babarima Yosua, Mose boafɔ no se,

² “Afei a me somfo Mose awu no, ɛsɛ sɛ wudi me nkurofo no anim kotwa Asubɔnten Yordan kɔ asase a mede rema wɔn no so.*

³ Senea mehyɛɛ Mose bɔ no, baabiara a wode wo nan besi no, mede bɛma wo.

⁴ Efi Negeb sare a ɛwɔ anafo fam kosi Lebanon mmepɔw a ɛwɔ atifi fam, efi Asubɔnten Eufirate a ɛwɔ apuei fam kosi Ntam Po a ɛwɔ atɔɛ fam, ne Hetifo asase nyinaa.

⁵ Obiara rentumi nsɔre ntia wo, wo nkwanna nyinaa. Senea na mekaa Mose ho no, saa ara na meka wo ho. Merennyaw wo na merempa w’akyi da.

⁶ Wo ho nye den na ye nnam, efisɛ wubedi me nkurofo yi anim akɔfa asase a mekaa ntam sɛ mede bɛma wɔn agyanom no nyinaa.

⁷ “Wo ho nye den na ye nnam. Di mmara a Mose de maa wo no nyinaa so. Mfi ho, na wubedi nkonim biribiara a woyɛ mu.

⁸ Sua saa Mmara Nhoma yi bere biara. Dwen ho awia ne anadwo, senea ɛbɛma woayɛ biribiara a woakyerɛw wɔ mu no. Saa na ɛbɛma asi wo yiye.

* **1:2** Na Israelfo no wɔ Sitim (2.1) Moab tataw so (5 Mose 34.3) a ɛɛn Yordan.

⁹ Mehye wo se, ye den na ye nnam! Nsuro, na mma w'aba mu mmu, na AWURADE wo Nyankopon ka wo ho baabiara a wobekɔ."

Yosua Kyere Nea Israelfo Nye

¹⁰ Afei, Yosua hyee Israel ntuanofɔ no se,

¹¹ "Momfa atenae no mu na monka nkyere nnipa no ma wonsiesie won nnuan. Nnansa akyi no, mubetwa Asubonten Yordan na moakɔfa asase a AWURADE, mo Nyankopon, de ama mo no."

¹² Afei Yosua frɛ Ruben ne Gad mmusuakuw ne Manase abusua no fa. Ɔka kyere won se,

¹³ "Monkae ahyede a AWURADE somfo Mose maa mo no: 'AWURADE, mo Nyankopon, rema mo ohome na ɔde asase yi ama mo.'

¹⁴ Mo yerenom, mo mma ne mo anantwi betena Yordan apuei fam ha. Nanso, mo akofo a wɔasiesie won ho ama ɔko no bedi mmusuakuw a aka no anim atwa Yordan, na wɔaboa ma wɔafa asase no. Mo ne won ntena ho

¹⁵ nkosi se AWURADE bema won ohome senea waye ama mo no. Na won nso bedi asase a AWURADE, mo Nyankopon de rema won no so. Eno ansa na mode Yordan apuei fam ha asase a Mose a ɔye AWURADE somfo de maa mo no, beye mo atenae."

¹⁶ Wobuaa Yosua se, "Nea woahye yen se yenyɛ nyinaa yebeye, na baabiara a wobesoma yen nso, yebekɔ.

¹⁷ Yebeye osetie ama wo senea yeye maa Mose no. AWURADE wo Nyankopon, nni w'akyi senea odii Mose akyi no.

¹⁸ Obiara a ɔbetew w'asem so atua na wanni w'ahyede mu biara so no, wonkum no. Enti, hye wo ho den na nya akokoduru!"

2

Rahab Bɔ Akwansrafo Ho Ban

¹ Afei, Yosua somaa akwansrafo baanu wɔ kokoa mu fii Israelfo atenae a ɛwɔ Sitim. Ɔka kyerɛ wɔn se, "Monkɔsra asase a ɛda Yordan agya no, ne titiriw nea atwa Yeriko ho ahyia no." Enti, mmarima baanu no sii mu koduu oguamanfo bi a ne din de Rahab fi, na wɔtenaa hɔ anadwo no.

² Obi kɔka kyerɛ Yerikohene se, "Anadwo yi ara, Israelfo no bi aba ha a wɔrebɛsra asase yi."

³ Enti Yerikohene soma kɔɔ Rahab nkyen kɔka kyerɛ no se, "Fa mmarima a wɔabɛsɔɛ wo no ma yen. Woye akwansrafo a wɔrebɛsra yen asase yi ahwehwɛ ɔkwan a wɔbɛfa so atow ahye yen so."

⁴ Rahab a na ɔde mmarima baanu no asie no buae se, "Mmarima no baa me ha de, nanso minnim faako a wofi bae.

⁵ Ade reye asa a wɔrebɛtoto kuropon no apon mu no na wɔkɔɛ, nso manhu faako a wɔfae. Sɛ moye ntem tiw wɔn a, ebia, mobeto wɔn."

⁶ (Nanso, na ɔde wɔn akɔhye ɔdan atifi, akohintaw ɔfo a waboa ano akuwakuw ase.)

⁷ Enti, ɔhene asomafo no sii mu sɛ wɔrekɔhwehwɛ akwansrafo no wɔ ɔkwan a ɛkɔ Asubonten Yordan asutwabea hɔ. Asomafo no fi hɔ ara pɛ na wɔtotoo kuropon no apon mu.

⁸ Ansa na akwansrafo no rebɛda anadwo no, Rahab kɔɔ ɔdan no atifi ne wɔn kɔkasae se,

9 “Minim sɛ AWURADE de saa asase yi ama mo. Yɛn nyinaa suro mo. Yɛn mu biara abɔ huboa.

10 Yɛate sɛnea AWURADE maa Po Kɔkɔ no yow ma munyaa kwan faa mu bere a mufii Misraim no. Na yenim sɛnea moyɛɛ Sihon ne Og a na wɔyɛ Amorifo ahemfo wɔ Asubɔnten Yordan apuei fam no ne sɛnea mosɛɛ wɔn nkurɔfo pasaa no.

11 Ɛnye nwonwa sɛ yɛn koma atu na yɛabɔ huboa. Obiara nni akokoduru a sɛ ɔte nsem a ɛte sɛɛ a, ɔbɛko. Na AWURADE, mo Nyankopɔn no, ne otumfo Nyankopɔn a ɔwɔ ɔsorosoro ne asase ase.

12 “Enti momfa AWURADE nka ntam nkyerɛ me se, esiane sɛ maboa mo nti, mobɛyɛ me ne m’abusuafo adom. Momfa biribi nsi mo bɔhyɛ so se,

13 moko fa Yeriko a, morenkum me ne m’agya ne me na, me nuabarimanom ne nuabeanom ne wɔn ho nnipa nyinaa.”

14 Mmarima no penɛɛ so kae se, “Yɛde yɛn nkwa si yɛn bɔhyɛ so. Sɛ woanyi yɛn amma na sɛ AWURADE de asase no ma yɛn a, yɛbedi yɛn bɔhyɛ so.”

15 Esiane sɛ wosii Rahab fi sii kurow no fasu so nti, ɔde hama sian wɔn faa mfɛnsere mu maa wosii fam.

16 Afei ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Munguan mfa bepɔw so man no so. Momfa mo ho nsie nnansa kosi sɛ atiwo no a wɔrehwehwɛ mo no besan wɔn akyi ansa na moako mo kwan.”

17 Ansa na mmarima no beko no, wɔka kyerɛɛ no se, “Yɛbɛbɔ mo nkwa ho ban

¹⁸ na mmom, gyaw hama kɔkɔɔ a ɛsɛn wo mfɛnsere ano no na ma w'abusuafo a ɛyɛ w'agya, wo na, wo nuabarimanom ne wɔn abusuafo nyinaa mmɛhyɛ ofi no mu a wɔnnkɔ baabiara.

¹⁹ Sɛ wopue si abɔnten a, wobekum wɔn nyinaa na obi ntumi mmɔ yɛn sobo sɛ yɛabu yɛn ntam so. Na yɛka ntam sɛ, obiara a ɔhyɛ ofi yi mu no, wɔrenkum no. Obiara nso rentɛɛ ne nsa wɔ wɔn so.

²⁰ Na sɛ wudi yɛn huammɔ de a, ntam yi nnkyekyere yɛn ɔkwan biara so."

²¹ Ɔbea no buae se, "Mɛpene mo nhyehyɛɛ no nyinaa so."

Ogyaa wɔn kwan, bere a hama kɔkɔɔ no sɛn ofi no mfɛnsere no ano.

²² Akwansrafo no kɔɔ bepɔw asase no so kɔtenaa hɔ nnansa. Atiwfo no hwɛhwɛɛ ɔkwan no so baabiara, san kɔɔ wɔn kurom a wɔanhu akwansrafo no wɔ baabiara.

²³ Afei akwansrafo baanu no sian fii bepɔw asase no so twaa Asubɔnten Yordan bɛkaa nsɛm a ɛtoo wɔn nyinaa kyɛrɛɛ Yosua.

²⁴ Wɔkae se, "Ampa ara AWURADE de asase no nyinaa bɛma yɛn, ɛfise yɛn ho hu atɔ nnipa a wɔwɔ asase no so nyinaa so."

3

Israelfo Twa Asubɔnten Yordan

¹ Ade kyee anɔpahema no, Yosua ne Israelfo no nyinaa tu fii Sitim koduu Asubɔnten Yordan nsunoo, baabi a wɔtenaa nna kakra ansa na wɔretwa.

² Nnansa akyi no, Israelfo ntuanofɔ no faa atenaɛ ho nyinaa

³ maa nnipa no akwankyerɛ sɛ, “Sɛ muhu sɛ Lewifo asofo no so AWURADE, mo Nyankopɔn Apam Adaka no a, munni wɔn akyi.

⁴ Esiane sɛ momfaa ha da no nti, wɔɔɛkyerɛ mo kwan. Momma okwansin fa nna mo ne wɔn ntam, na moammen Apam Adaka no. Monhwe na moammen ho.”

⁵ Yosua ka kyerɛɛ nkurofo no se, “Munnwira mo ho, efisɛ, okyena AWURADE beyɛ anwonwade wo mo mu.”

⁶ Anɔpa no, Yosua ka kyerɛɛ asofo no se, “Mompagyaw Apam Adaka no na momfa nni nnipa no anim ntwa asubɔnten no.” Eno nti wosii mu.

⁷ AWURADE ka kyerɛɛ Yosua se, “Nnɛ, mefi ase ayɛ wo okese wo Israelfo no nyinaa ani so. Na ebɛma wɔahu sɛ, meka wo ho sɛnea na meka Mose ho no.

⁸ Fa saa akwankyerɛ yi ma asofo a wɔso Apam Adaka no: ‘Sɛ mudu Asubɔnten Yordan nsunoa ho a, monnantew nko nsu no mu kakra na munnyina.’”

⁹ Na Yosua ka kyerɛɛ Israelfo no se, “Mommra mmetie asem a AWURADE, mo Nyankopɔn aka.

¹⁰ Nnɛ mubehu sɛ Onyankopɔn teasefo no ka mo ho. Ampa ara ɔɔɛpam Kanaanfo, Hetifo, Hewifo, Perisifo, Girgasifo, Amorifo ne Yebusifo.

¹¹ Munnwen ho! Apam Adaka a eyɛ AWURADE a asase nyinaa yɛ ne de no bedi mo anim de mo atwa Asubɔnten Yordan.

¹² Afei, munyiyi nnipa dumien a ɔbaako biara fi mmusuakuw dumien no mu.

¹³ Asɔfo no besoa AWURADE a ɔye asase nyinaa wura no Adaka no. Se won nan nya si asu no mu ara pe, nsu no betwa afi atifi ama ano aboa wo ho.”

¹⁴ Bere a nnipa no sɔree se wɔrekotwa Yordan no, asɔfo a na wɔso Apam Adaka no dii won anim.

¹⁵ Na eye otwabere mu nti na Yordan no ayiri aba nsunoo. Nanso, asɔfo a wɔso Adaka no anan sii nsu no ano pe,

¹⁶ nsu no ano fitii ase boaa wo n’atifi fam, baabi a wɔfre ho Adam a eben Saretan. Na nsu a ewo anafo no nso sen kogu Nkyene Po no mu kosii se asu no subon no yowee. Enti, nnipa no nyinaa twaa wo beae bi a eben Yeriko kuropon no.

¹⁷ Saa bere no mu, asɔfo a wɔso AWURADE Apam Adaka no gyinaa asase kesee so wo subon no mfimfini maa nnipa no nyinaa twaa mu. Wɔtwen wo ho kosii se obiara faa asase kesee so twaa Yordan.

4

Abo Dumien Nkaedum

¹ Bere a oman no nyinaa twaa Yordan wiei no, AWURADE ka kyeree Yosua se,

² “Yiyi mmarima dumien fi omanfo no mu a obaako biara fi abusuakuw no bi mu,

³ na ka kyere won se, wɔmfa abo dumien mfi Yordan mfimfini nifa so wo faako a na asɔfo no gyina ho, na wonsoa mfa ntwaa mmra mmegu faako a mobetena anadwo yi.”

⁴ Enna Yosua frɛɛ mmарima dumien a oyii wɔn fii Israelfo no mu no a ɔbaako biara fi abusuakuw bi mu no,

⁵ na ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Munkodi AWURADE, mo Nyankopɔn, adaka no anim mfa nkɔ Yordan mfimfini. ɔbaako biara mfa ɔbo nto ne bati so senea Israelfo mmusuakuw no dodow te,

⁶ na enye nsɛnkyerɛnne wɔ mo mu. Sɛ daakye bi, mo mma bisa mo se, ‘Saa abo yi ase kyere dɛn’ a,

⁷ monka nkyere wɔn se, Yordan gyaee sen, gyinae wɔ AWURADE apam adaka no anim, bere a AWURADE apam adaka no retwa Yordan asubɔnten no. Saa abo yi bɛyɛ nkae ade ama Israelfo daa nyinaa.”

⁸ Enti, mmарima no yɛɛ senea Yosua kyerɛɛ wɔn no. Wɔfaa abo dumien fii Asubɔnten Yordan mfimfini a ɔbo baako biara gyina hɔ ma abusuakuw baako, senea AWURADE hyɛɛ Yosua no. Wɔsoa de kɔɔ faako a wɔtenaa hɔ anadwo no na wosii nkaedum wɔ hɔ.

⁹ Yosua nso de abo dumien sii nkaedum wɔ Yordan mfimfini wɔ faako a na asɔfo a wɔso apam Adaka no gyinae no. Ewɔ hɔ de besi nnɛ.

¹⁰ Asɔfo a na wɔso adaka no gyinaa asu no mfimfini hɔ ara kosii sɛ wɔyɛɛ AWURADE ahyɛde a ɔnam Mose so de maa Yosua no nyinaa. Saa bere no, nnipa no yɛɛ ntem twaa asu no koduu ne konkon so.

¹¹ Na bere a obiara duu asu no fa hɔ no, asɔfo no nso de AWURADE adaka no twa kɔɔ hɔ bi.

¹² Na akofo a wɔahye wɔn akode a wofi Ruben abusuakuw mu, Gad abusuakuw mu ne Manase abusuakuw fa mu akofo no dii Israelfo no anim twaa Yordan senea Mose kyerɛɛ wɔn no pɛpɛpɛ.

13 Saa akofo yi, na wɔn dodow beyɛ mpem aduanan a wɔasiesie wɔn ho ama ɔko. Wotwa kɔɔ Yeriko asase so wɔ AWURADE anim.

14 Saa da no, Awurade yɛɛ Yosua kɛse wɔ Israelfo no nyinaa anim; na Yosua nna a aka no nyinaa, Israelfo de obu ne nidi maa no sɛnea wɔde obu ne nidi maa Mose no.

15 Na AWURADE ka kyereɛ Yosua se,

16 “Hyɛ asɔfo a AWURADE apam adaka no so wɔn no sɛ, womfi nsubon no mu ho mmra.”

17 Enti, Yosua hyɛɛ wɔn.

18 Na bere a asɔfo a wɔso AWURADE apam adaka no fii nsubon no mu ara pɛ na Asubɔnten Yordan san ka sram so tɛnn te sɛ kan no.

19 Ɔsram a edi kan no da ɛto so du no nnipa no foro fii Yordan kɔbɔɔ atɛnae wɔ Gilgal, Yeriko apuei fam hye so.

20 Gilgal ho na Yosua boaa abo dumien a wɔde fi Asubɔnten Yordan mu bae no ano.

21 Afei, Yosua ka kyereɛ Israelfo no se, “Daakye bi mo mma bebisa se, ‘Saa abo yi kyereɛ dɛn?’”

22 Na mo nso moaka akyerɛ wɔn se, ‘Eha ne beae a Israelfo twaa Yordan wɔ asase wosee so no.’

23 AWURADE, mo Nyankopɔn, maa asu no yowee wɔ mo anim, na ɔkɔɔ so ma ɛyowee ara kosii se mo nyinaa twae, sɛnea ɔyɛɛ Po Kɔkɔɔ no. Ɔmaa no yowee ara kosii se yɛn nyinaa twae.

24 Ɔyɛɛ eyi sɛnea aman a wɔwɔ wiase nyinaa behu AWURADE tumi na mo nso moasuro AWURADE, mo Nyankopɔn, daa nyinaa.”

5

1 Bere a Amorifo ahemfo nyinaa a wɔwɔ

Yordan atɔe fam ne Kanaanfo ahemfo a wɔwɔ Po Kɛse no mpoano tee sɛ AWURADE ama Asubɔnten Yordan ayow wɔ Israelfo anim ama wɔatwa no, wɔn koma tui, na ehu kyekyeree wɔn.

Israelfo San Yɛ Apam No Ho Amanne

² Saa bere no, AWURADE ka kyerɛɛ Yosua se, “Yɛ kyerɛwbo asekan na fa twa Israelfo no twetia bio.”

³ Enti, Yosua yɛɛ kyerɛwbo asekan no de twitwaa Israelfo nyinaa twetia wɔ Aaralot koko so.

⁴ Na ɛsɛ sɛ Yosua twitwa wɔn twetia, efisɛ mmarima a na wɔanyinyin a wotumi ko bere a wofii Misraim no nyinaa awuwu wɔ sare no so.

⁵ Nnipa a wotu fii Misraim bae no, na wɔatwitwa wɔn nyinaa twetia, nanso wɔn a wɔwɔwoo wɔn wɔ sare no so wɔ akwantu bere no mu no de, na wontwitwaa wɔn twetia ɛ.

⁶ Israelfo no kyinkyinii wɔ sare no so mfe aduanan kosii sɛ mmarima a wotumi ko bere a wɔrefi Misraim no nyinaa wuwui. Efisɛ wɔyɛɛ asoɔden maa AWURADE, na ɔkaa ntam sɛ ɔremma wɔn ani nhu asase a waka ntam sɛ ɔde bema wɔn no so, asase a nufusu ne ɛwo sen wɔ so no.

⁷ Enti Yosua twitwaa wɔn mmabarima a wontwaa wɔn twetia no twetia bere a na wɔreko Bohye Asase no so no. Eyinom yɛ wɔn a na wɔanyinyin a wotumi si wɔn agyanom anan mu no.

⁸ Otwaa mmarima no nyinaa twetia wiei no, wogyee wɔn ahome wɔ atɛnae ho kosii sɛ wɔn ho tɔɔ wɔn.

⁹ Afei, AWURADE ka kyerɛɛ Yosua se, “Nnɛ mayi mo nkoaye wɔ Misraim ho animguase no afi mo so.” Ɛno nti, wɔfrɛ beae hɔ Gilgal de besi nnɛ.

¹⁰ Bere a Israelfo no wɔ Gilgal atɛnae hɔ wɔ Yeriko asase pradada no so no, wodii Twam Afahyɛ no wɔ ɔsram a edi kan no da a ɛto so dunan no anwummere. Saa ɔsram no na wɔde kae bere a wotu fii Misraim no.

¹¹ Da no ara, wofii ase dii apiti ne aburow a wɔatoto a wotwa fii asase no so.

¹² Mana amma da no na wɔanhu bi nso bio. Enti, efi saa bere no, Israelfo no dii Kanaan asase no so nnɔbae.

AWURADE Sahene Hyia Yosua

¹³ Bere a Yosua reben Yeriko kuropɔn mu no, ɔpagyaw n’ani huu ɔbarima bi a okura afoa rehyia no. Yosua kɔɔ ne nkyɛn bisaa no se, “Wowɔ yɛn afa anaa woyɛ ɔtamfo?”

¹⁴ Na ɔbarima no buaa se, “Menyɛ wɔn mu biara, meyɛ AWURADE nsraadɔm so safohene.” Yosua tee eyi no, ɔdaa hɔ de n’anim butuu fam wɔ nidi mu na ɔkae se, “Kyerɛ me nea menyɛ, dɛn na woyɛ sɛ wo somfo yɛ?”

¹⁵ AWURADE nsraadɔm safohene no buae se, “Yi wo mpaboa na ɛha yɛ asase kronkron.” Na Yosua yɛɛ nea ɔkyerɛɛ no sɛ ɔnyɛ no.

6

Wɔfa Yeriko

¹ Wɔtotoo Yeriko apon mu papee, efise na wosuro Israelfo no. Wɔamma obiara kwan ma wankɔ mu anaa wamfi adi.

² AWURADE ka kyerɛɛ Yosua se, “Mede Yeriko, ɛhɔ hene ne ɛhɔ akofo nyinaa ahyɛ wo nsa.

³ Ma wo nsraadɔm no nyinaa mmɔ nsra ntwɔ kuropon no ho nhyia penkoro da biara nnansia.

⁴ Asɔfo baason a wokurakura adwennini mmen aben bedi Adaka no anim. Da a ɛto so ason no, ɛsɛ sɛ mobɔ nsra twa kuropon no ho mpen ason, a asɔfo no rehyɛn mmen no.

⁵ Sɛ mote sɛ asɔfo no hyɛn mmen no denneenen ma ɛkyɛ a, nnipa no nyinaa mmɔ nnye so. Afei kuropon no afasu nyinaa bedwiriw agu fam, na nnipa no betumi atow ahyɛ kuropon no so.”

⁶ Na Yosua frɛɛ asɔfo no ka kyerɛɛ wɔn se, “Momfa Apam Adaka no na mo mu baason nni anim a wokurakura mmen.”

⁷ Enti, ɔhyɛɛ nnipa no se, “Mommɔ nsra mfa kuropon no ho na wɔn a wokurakura akode no bedi AWURADE adaka no anim.”

⁸ Yosua kasa kyerɛɛ nnipa no wiei no, asɔfo baason a wokurakura mmen no fii ase bɔɔ nsra wɔ AWURADE anim a wɔrehyɛn mmen no. Na asɔfo a wɔso AWURADE Apam Adaka no dii wɔn akyi.

⁹ Wɔn a wokurakura akode no bi bɔɔ nsra wɔ asɔfo no a wɔrehyɛn mmen no anim, na bi nso bɔɔ nsra wɔ asɔfo a wɔso Adaka no akyi, bere a asɔfo no gu so rehyɛn mmen no.

¹⁰ Yosua hyɛ se, “Monntɛɛ mu na monnkasa mpo. Mommma asem biara mfi mo anum, kosi sɛ mɛka akyerɛ mo se montɛɛ mu na moatɛɛ mu.”

¹¹ Enti, da no, wɔsoaa AWURADE Adaka no twaa kuropon no ho penkoro. Na afei obiara san kɔɔ atenaɛ hɔ kɔhomeɛ anadwo no.

¹² Ade kyee no Yosua sɔree anɔpahema, na asofo no soaa AWURADE Adaka no bio.

¹³ Asɔfo baason a wokurakura adwennimmen mmen no bɔɔ nsra wɔ AWURADE Adaka no anim, a worehyen wɔn mmen. Wɔn a wokurakura akode no bi nso bɔɔ nsra wɔ asɔfo a wokurakura mmen no anim ne AWURADE Adaka no akyi. Saa bere no nyinaa na asofo no rehyen wɔn mmen no.

¹⁴ Da a ɛto so abien no, wɔbɔɔ nsra twaa kuropon no ho penkoro, na wɔsan kɔɔ atenaɛ hɔ. Wɔkɔɔ so yɛɛ saa ara nnansia.

¹⁵ Da a ɛto so ason no, Israelfo no sɔree anɔpahema, bɔɔ nsra twaa kuropon no ho hyiae, sɛnea wɔayɛ dedaw no. Nanso, saa bere yi de, wɔbɔɔ nsra twaa kuropon no ho mpen ason.

¹⁶ Ne mpen ason so no, bere a asɔfo no hyen wɔn mmen denneennen ma ɛkyɛɛ no, Yosua hyɛɛ ɔmanfo no se, “Montɛɛɛ mu! Na AWURADE de kuropon no ama mo!

¹⁷ Kuropon no ne emu nneɛma no, ɛɛɛ sɛ mosɛɛ ne nyinaa sɛ aɔrebɔde ma AWURADE. Oguamanfo Rahab ne ne fifo nko na ɛɛɛ sɛ wogyaw wɔn, efise ɔbɔɔ akwansrafo no ho ban.

¹⁸ Mommmfa nneɛma a ɛɛɛ sɛ wɔsɛɛ no no mu biara, sɛ mofa a, mo ankasa na wɔbɛsɛɛ mo korakora na mode ɔhaw bɛbrɛ Israel nyinaa.

¹⁹ Biribiara a wɔde dwetɛ, sikakɔkɔɔ, kɔbere mfrafrae anaa dade ayɛ no yɛ kronkron ma AWURADE, enti ɛɛɛ sɛ wɔde ba n’adekorabea hɔ.”

²⁰ Bere a nnipa no tee mmen no nnyigyeyi no, wɔtɛɛɛɛ mu denneennen sɛnea wobetumi. Prɛko pɛ Yeriko afasu no dwiriw guu fam maa

Israelfo no fi afanan nyinaa tow hyee kuropon no so na wofae.

²¹ Wosee biribiara a ewo kuropon no mu pasaa, mmarima ne mmea, mmofra ne mpanyin, anantwi, nguan, mfurum ne biribiara.

²² Afei, Yosua ka kyeree akwansrafo baanu no se, “Munni mo bohye no so. Monkɔ oguamanfo no fi na monkofo no ne n’abusuafo nyinaa mmra.”

²³ Mmerante no kofaa Rahab, n’agya, ne na, ne nuabarimanom ne abusuafo a na wowa ne nkyen no nyinaa bae. Wode abusuafo no nyinaa kosiee baabi a ohaw biara nni ho na eben Israelfo atenae.

²⁴ Afei, Israelfo no hyew kuropon no ne emu nneema nyinaa. Nneema a wɔanhyew no ye nea wode dwete, sikakoko, kobere mfrafrae anaa dade aye. Wode ne nyinaa kosiee AWURADE fi adekoradan mu.

²⁵ Enti, Yosua amfa ne nsa anka oguamanfo Rahab ne n’abusuafo a na woka ne ho wo fie no, efise ode akwansrafo a Yosua somaa won Yeriko no siei. Enti ote Israelfo mu besi nne.

²⁶ Saa bere no, Yosua kaa saa nnome nsem yi: “AWURADE nnome mmra obiara a oye n’adwene se obekyekyere Yeriko kuropon no bio.

“Ode n’abakan na ebefi ase,
na ode n’akumaa na ebesisi ano apon.”

²⁷ Na AWURADE kaa Yosua ho na ne din hyetaa asase no so nyinaa.

7

Ai Di Israel So Nkonim

¹ Nanso Israel anni nokware wɔ nneɛma a wogyaw maa AWURADE no ho. Ɔbarima bi a wɔfrɛ no Akan wiaa saa nneɛma no bi, enti AWURADE bo fuw Israelfo no yiye. Akan yɛ Karmi a ɔyɛ Simri a na ɔbo Serah abusua a ɛwɔ Yuda abusuakuw mu no babarima.

² Yosua somaa ne nnipa no bi fi Yeriko sɛ wɔnkɔsra Ai kuropon a ɛwɔ Bet-El apuei a ɛbɛn Bet-Awen no.

³ Wɔsan bae no, wɔbɛka kyerɛɛ Yosua se, “Kurow no sua nti, ɛrenhia nnipa mpennu anaa mpensa sɛ wɔbɛsɛɛ kuropon no. Ɛho nhia sɛ yen nyinaa bɛko ho.”

⁴ Enti wɔde akofo bɛyɛ mpensa kɔɔ ho, nanso wodii Israelfo no so pasaa. Ai mmarima

⁵ taa Israelfo no fi kuropon no pon ano kosii Sebarim, na wokunkum wɔn mu nnipa bɛyɛ aduasa asia a na wɔreguan afi akono wɔ asiansian bi so. Ɛbaa saa no, ehu bɔɔ Israelfo no ma wɔbotowee.

⁶ Yosua ne ɔman ntuanofɔ no de abasamtu tetew wɔn ntade mu, tow mfutuma guu wɔn tirim, bɔɔ wɔn mu ase, wɔ AWURADE Adaka no anim kosii anwummere.

⁷ Afei, Yosua su frɛɛ Awurade se, “Otumfo AWURADE, adɛn na wode yen twaa Asubɔnten Yordan a wunim sɛ Amorifo no bekunkum yen? Sɛ yenim a, anka yɛtenaa Asubɔnten Yordan agya ho ara.

⁸ AWURADE, mprenpren a Israelfo aguan afi wɔn atamfo anim yi, aɛm bɛn na menka?

⁹ Na sɛ Kanaanfo ne nnipa a wɔaka a wɔtete asase yi so te saa aɛm yi a, wɔbetwa yen ho ahyia na wɔatɔre yen afi asase yi so. Na afei

den na wobeyɛ de ahyɛ wo din kɛsɛ a ekura anuonyam no?”

¹⁰ Na AWURADE ka kyerɛ Yosua se, “Sɔre! Aden nti na wode w’anim abutuɔw ho saa?”

¹¹ Israel aye bone. Wɔabu m’apam no so. Wɔawia nneɛma a mehyɛ se wonnyaw mma me no. Na enye se wɔawia nko, na mmom, wɔatwa ho nkontompo de asie wɔn nneɛma mu.

¹² Eno nti na Israelfo adi nkogu na wɔreguan afi wɔn atamfo anim. Mprempren de, wɔayi Israel asi ho ama ɔsɛ. Merenka mo ho bio, gye se moɛɛ biribiara a ewɔ mo nkyen a anka ɛɛ se moɛɛ no.

¹³ “Sɔre! Kɔka kyerɛ nnipa no se, ‘Obiara nkodwira ne ho mma ɔkyena, na saa na AWURADE, Israel Nyankopɔn se: Israel, mode nneɛma a anka ɛɛ se wogyaw ma AWURADE no ahintaw mo mu. Morentumi nni mo atamfo so da kosi se mui saa nneɛma no fi mo mu.

¹⁴ “ ‘Adekyee mu no, abusuakuw biara beba, na AWURADE bekyere abusuakuw a wɔn ho wɔ asem no. Saa abusuakuw no de wɔn mmusuaban no nso beba, na AWURADE bekyere abusuaban a ne ho wɔ asem no. Saa abusuaban no nso beba, na AWURADE bekyere ofi a ne ho wɔ asem no. Awiei no, ofi a ne ho wɔ asem no mu nnipa beba mmaako mmaako.

¹⁵ Onipa a wawia nneɛma a anka ɛɛ se wɔsɛ no no, wɔbehyew no ne n’agyapade nyinaa, efise wabu AWURADE apam no so na wayɛ nea emfra koraa wɔ Israel.’ ”

Akan Bone

¹⁶ Ade kyee anɔpahema no, Yosua de Israel mmusuakuw no baa AWURADE anim, na woyii Yuda abusuakuw no.

¹⁷ Afei Yuda mmusuaban baa anim, na woyii Serafo. Afei Serafo nyinaa baa AWURADE anim, na woyii Simrifo.

¹⁸ Na Simrifo baa mmaako mmaako na woyii Akan, Karmi ba.

¹⁹ Afei, Yosua ka kyerɛɛ Akan se, “Me ba, fa anuonyam ma AWURADE, Israel Nyankopɔn, na ka nokware. Ka wo bɔne ne nea wayɛ kyerɛ me. Mfa nsie me.”

²⁰ Akan buae se, “Mayɛ bɔne atia AWURADE, Israel Nyankopɔn.

²¹ Mihuu atade nguguso fɛfɛ bi a wɔkra fii Babilonia,* dwetɛ kilogram abien ne fa ne sikakɔkɔɔ pema baako a ano si gram ahannum ne aduon (570). M’ani beree, enti mefae. Mede asie fam wɔ me ntamadan mu, na dwetɛ no de, ɛhyɛ fam kyen nkae no.”

²² Enti Yosua somaa mmarima bi sɛ wɔnkɔhwehwɛ. Wotutuu mmirika kɔɔ ntamadan no mu kohuu awifode no sɛ wɔde asie wɔ hɔ, senea Akan kae no ara pɛ, na ɔde dwetɛ no asie nneɛma a aka no ase tɔnn.

²³ Wɔtasee nneɛma no fii ntamadan no mu de brɛɛ Yosua ne Israelfo no nyinaa. Wɔde ne nyinaa guu fam wɔ AWURADE anim.

²⁴ Afei, Yosua ne Israelfo no nyinaa faa Serah babarima Akan, dwetɛ no, atade nguguso no, sikakɔkɔɔ pema no, ne mmabarima, ne mmabea, n’anantwi, ne mfurum, ne nguan, ne ntamadan

* **7:21** Hebri mu no, Babilon yɛ Sinar.

ne n'agyapade nyinaa na wode no baa Akora bon mu.

²⁵ Yosua bisaa Akan se, "Aɔen nti na wode saa ɔhaw yi abre yen? Wo nso, AWURADE de ɔhaw bebre wo."

Na Israelfo nyinaa siw Akan ne n'abusuafo abo, hyew won amu no.

²⁶ Wɔsoaa abo guu Akan funu so hɔree no siw a eɔa so wo hɔ besi nne. Enti na wɔafre saa beae hɔ ɔhaw Bon no. Afei, AWURADE bo dwoe.

8

Israelfo Di Ai So

¹ Afei, AWURADE ka kyerɛ Yosua se, "Nsuro anaase mma wo koma ntu. Fa w'asraafo no nyinaa na kotow hye Ai so, efise mede Aihene, ne nkurofo, ne kuropon ne n'asase ama wo.

² Wobesee won senea wosɛ Yeriko ne ne hene no. Nanso, saa bere yi de, mutumi fa asade ne anantwi no. Ma w'asraafo no nkɔtɛw kuropon no akyi."

³ Na Yosua ne Israel nsraadom no sii mu se wɔrekɔtow ahye Ai so. Yosua yii asraafo mpem aduasa, somaa won anadwo,

⁴ hyee won se, "Monkɔtɛw wo ahintawee a ewɔ kuropon no akyi na monye krado mma ɔko.

⁵ Se yen asraafo no tow hye Ai so a, Ai mmарima befi adi abeko, senea wɔyee kan no, na yebeguan.

⁶ Yebema wɔataa yen ara kosi se won nyinaa befi kuropon no mu. Na wɔbeka se 'Israelfo no reguan senea wɔyee kan no.'

⁷ Afei mubefi mo ahintawee hɔ ntem so akɔfa kuropon no, efise AWURADE, mo Nyankopon de bema mo.

⁸ Monto kuropon no mu gya senea Awurade ahye no. Munim nea ese se moye.”

⁹ Enti wofii hɔ anadwo no kɔtew Bet-El ne Ai atɔe fam ntam. Nanso, Yosua de, ɔkaa nnipa no mu wɔ won atenae hɔ anadwo no.

¹⁰ Ade kyee anɔpahema no, Yosua nyan n’akofo ma wɔde won ani kyeree Ai a Israel ntuanofa ka won ho.

¹¹ Wɔkɔbɔɔ atenae wɔ Ai atifi fam a obon da wɔne kuropon no ntam.

¹² Anadwo no, Yosua somaa asraafo mpem anum se wɔnkɔtew Bet-El ne Ai ntam wɔ kuropon no atɔe fam.

¹³ Enti ɔmaa asraafo no mu fa kese gyinaa kuropon no atifi fam a na atewfo no bi nso wɔ kuropon no atɔe fam. Yosua ankasa de, ɔtenaa obon no mu anadwo no.

¹⁴ Aihene huu se Israelfo no wɔ obon no fa nohɔ no, ntem so, ɔne n’akofo nyinaa sɔree anɔpahema kɔtoaa Israelfo no, tow hyee won so wɔ Araba. Nanso, na onnim se atewfo bi wɔ kuropon no akyi.

¹⁵ Yosua ne ne Israel nsraadom no guan kɔɔ sare no so yee senea Aifo no adi won so,

¹⁶ enti Aifo no frɛe mmarima a wɔwɔ kuropon no mu no nyinaa ma wɔbetaa Israelfo no. Eyee saa maa won nyinaa fii kuropon no mu.

¹⁷ Anka obiara wɔ Ai anaa Bet-el a wankɔtaa Israelfo, na wogyaw kurow no maa ano daa hɔ.

¹⁸ AWURADE ka kyeree Yosua se, “Fa wo peaw no kyere Ai so, na mede kuropon no bema wo.”

Enti, Yosua yɛɛ senea wɔhyɛɛ no no.

¹⁹ Yosua nyamaa atɛwfo no ara pɛ, wɔsɔree pankran bɔ wuraa kuropon no mu. Wɔfaa kuropon no na wɔtoo mu gya.

²⁰ Aifo no hwɛɛ wɔn akyi huu sɛ wusiw kumɔnn aduru soro, na wɔannya baabi anko, efisɛ Israelfo no a woguan kɔɔ sare so no dan wɔn ani taa wɔn.

²¹ Bere a Yosua ne Israelfo a wɔaka no huu sɛ atɛwfo no afa kuropon no, na wusiw ayɛ kumɔnn wɔ wim no, wɔdan wɔn ho betow hyɛɛ Aifo no so.

²² Israelfo a na wɔwɔ kuropon no mu fii akyi hyɛɛ ase kunkum atamfo no. Enti Ai mmarima no dii nsensenmu na wɔn nyinaa wuwui. Anka obi biara.

²³ Ai hene nko ara na wɔkyeree no anikann de no brɛɛ Yosua.

²⁴ Bere a Israelfo nsraadom kunkum Ai mmarima a wopue fii kuropon no mu wiee no, wɔsan kɔɔ kuropon no mu kokunkum wɔn a wɔaka wɔ mu nyinaa.

²⁵ Enti da no wokunkum nnipa a wɔwɔ Ai nyinaa; na wɔn ano si mpem dumien.

²⁶ Yosua soo ne peaw no mu saa ara kosii sɛ wɔsɛɛ obiara a ɔte Ai no pasaa.

²⁷ Anantwi ne agyapade a ɛwɔ kuropon no mu nko ara na wɔanseɛ no; Israelfo no ankasa fae, senea AWURADE hyɛɛ Yosua no.

²⁸ Enti, Yosua hyew Ai ma bedanee mmubui siw ne amamfo de besi nnɛ.

²⁹ Yosua sɛn Ai hene wɔ dua bi so gyaw no wɔ dua no so kosii anwummere. Owia kotɔɛ no, Israelfo no yii amu no de no kɔtoo kuropon no

pon ano. Wɔhyɛɛ abo siw wɔ ne so a ɛda so wɔ ho besi nne.

Wɔhyɛ AWURADE Apam No Mu Den

³⁰ Yosua sii aforemuka maa AWURADE, Israel Nyankopɔn, wɔ Ebal bepɔw so.

³¹ Odii nkyerɛkyerɛ a Mose a ɔyɛ AWURADE somfo akyerɛw wɔ Mmara Nhoma no mu a ese, “Fa abo a wontwae na wɔmfaa adwinnade nsinsenii ho si aforemuka ma me” no so. Na wɔbɔɔ ɔhyew afoɛ ne asomdwoe afoɛ maa AWURADE wɔ aforemuka no so.

³² Na Yosua kyerɛw Mose Mmara no guu aforemuka no abo no so, bere a na Israelfo no rehwe no no.

³³ Afei, wɔkyɛɛ Israelfo nyinaa; ahɔho ne ɔmanfo, ntuanfo, adwumayɛfo ne atemmufɔ nyinaa mu akuw abien. Kuw baako gyinaa Gerisim bepɔw ayaase na kuw baako nso gyinaa Ebal bepɔw ayaase. Akuw abien yi dii nhweanim. Na Lewifo asɔfo a wɔsɔ AWURADE Apam Adaka no gyinaa wɔn mfimfini. Wɔyɛɛ eyinom nyinaa sɛnea AWURADE somfo Mose nkyerɛkyerɛ a ɔnam so hyira Israelfo no te.

³⁴ Afei, Yosua kenkan nhyira ne nnome nsem a Mose akyerɛw wɔ Mmara Nhoma no mu no kyerɛɛ wɔn.

³⁵ Asem biara a Mose ahyɛ no, Yosua kenkan kyerɛɛ ɔman mu no a mmea, mmofra ne ahɔho a wɔne Israelfo no te no nso ka ho bi.

9

Gibeonfo Daadaa Israelfo

¹ Afei, ahemfo a wɔwɔ Yordan atɔe fam no nyinaa tee nsem a asisi. Eyinom ne Hetifo, Amorifo, Kanaanfo, Perisifo, Hewifo ne Yebusifo ahemfo a na wɔtete mmepɔw nsase a ɛwɔ atɔe fam mmepɔw no ase ne Pɔ Kese no mpoano kosi Lebanon atifi fam mmepɔw no so tɔnn.

² Saa ahemfo yi boaa wɔn nsraadom ano ntem so sɛ wɔbɛko atia Yosua ne Israelfo.

³ Nanso Gibeonfo tee asem a ato Yeriko ne Ai no,

⁴ wɔfaa nnaadaa kwan so de gyee wɔn ho nkwa. Wɔsoma ananmusifo kɔɔ Yosua nkyen. Wɔde nkotoku a atetew ne mmɔa nhoma nsa nkotoku a ayɛ dedaw na wɔatetare mu soaa wɔn mfurum.

⁵ Wɔhyehyɛ ntade dedaw ne mpaboa a akyɛ na wɔapempam. Afei wɔfaa brodo a abɔ ntuw sɛ wɔn aduan.

⁶ Woduu Israelfo atɛnae wɔ Gilgal no, wɔka kyerɛ Yosua ne Israel mmarima no se, “Yefi akirikyiri man bi so na aba rebesɛ mo sɛ mo ne yɛn nyɛ asomdwoe apam.”

⁷ Israelfo no buaa saa Hewifo* yi sɛ, “Ɛbɛyɛ dɛn na yɛahu sɛ monnte mmɛn ha? Efisɛ sɛ ɛte saa a, yɛrentumi ne mo nnyɛ apam.”

⁸ Wobuae se, “Yɛbɛyɛ mo asomfo.”

Yosua bisaa wɔn se, “Moyɛ ɛhefo na mufi he?”

⁹ Wobuae se, “Yefi akirikyiri asase bi so. Yɛate AWURADE, mo Nyankopɔn no kɛseyɛ ne nea ɔyɛ wɔ Misraim nyinaa.

* **9:7** Na Hewifo yɛ nnipa bi a wɔn ase fi Mesopotamia. 2 Samuel mu, wɔka se woyɛ Amonfo.

¹⁰ Afei yeate nea ɔyɛɛ Amorifo ahemfo baanu wɔ Asubonten Yordan apuei fam, Hesbonhene Sihon ne Basanhene Og (a ɔtenaa Astarot no).

¹¹ Eno nti, yen mpanyimfo ne ɔmanfo no ka kyerɛɛ yen ɔhyɛ so sɛ, 'Munsiesie mo ho mma akwantu tenten. Munkohyia Israelfo na mompae mu nka se "Yen nkurofo bɛyɛ wɔn asomfo na mompere asomdwoe."'

¹² Yɛresi mu no, na brodo yi yɛ hyerehyere a efi fonoo mu. Nanso sɛnea muhu no, akyenkyen na abɔ ntuw.

¹³ Saa mmoa nhoma nsa nkotoku yi, bere a yɛde nsa guu mu no na eyɛ foforo, nanso mprenmpren, apaapae ayɛ dedaw. Na yen ntade ne mpaboa nso, esiane akwantu tenten nti, atetew."

¹⁴ Enti Israelfo no hwehwɛɛ wɔn brodo no ho nanso wɔammisa AWURADE.

¹⁵ Yosua kɔɔ so ne wɔn yɛɛ asomdwoe apam no na Israel mpanyimfo no kekaa ntam a emu yɛ den nam so gye too mu.

¹⁶ Nnansa akyi no, nokware no daa adi sɛ saa nnipa a wɔyɛ Gibeonfo no te bɛn.

¹⁷ Enti Israelfo no anna so koraa na wɔyɛɛ sɛ wɔbɛyɛ nhwehwɛmu. Nnansa akyi no woduu wɔn nkurow no so. Saa nkurow no ne Gibeon, Kefira, Beerot ne Kiriath-Yearim.

¹⁸ Nanso Israelfo no antow anhyɛ nkurow no so, efisɛ na wɔn mpanyimfo aka ntam akyɛɛ AWURADE, Israel Nyankopɔn.

Esiane Apam no nti, Israelfo no nwiinwii hyɛɛ wɔn mpanyimfo no.

¹⁹ Na mpanyimfo no buae se, “Yeaka ntam wɔ AWURADE, Israel Nyankopɔn anim. Yerentumi mfa yen nsa nka wɔn.

²⁰ Eɛɛ sɛ yɛma wɔtena. Sɛ yebu yen ntam no so a, Onyankopɔn bo befuw yen.

²¹ Momma wɔntena. Nanso, yɛbɛma wɔabu nnua, akɔ asu ama asafo no nyinaa.” Enti Israelfo no dii bɔ a wɔahyɛ Gibeonfo no so.

²² Na Yosua frɛɛ Gibeonfo mpanyimfo no bisaa wɔn se, “Adɛn nti na mutwaa atoro kyerɛɛ yen? Adɛn nti na mokaa se mote akyirikyiri asase so wɔ bere a mote yen mu pɛɛ?

²³ Nnome mmra mo so! Efi nnɛ rekɔ, mubebu nnua, atwe nsu de akɔ me Nyankopɔn fi.”

²⁴ Wobuaa Yosua se, “Yeyɛɛ saa, efisɛ wɔka kyerɛɛ yen se, AWURADE, mo Nyankopɔn hyɛɛ ne somfo Mose sɛ ɔmmɛko nni saa asase yi nyinaa so na ɔnsɛɛ nnipa a wɔte so nyinaa. Yesuroo sɛ mubekunkum yen. Eno nti na ɛma yeyɛɛ saa.

²⁵ Mprempren yɛdan mo. Nea mususuw sɛ eye ma mo biara no, monyɛ.”

²⁶ Yosua amma Israelfo no ankum wɔn.

²⁷ Na ɛda no, ɔmaa Gibeonfo no yɛɛ nnuabufɔ ne asukɔfo maa Israelfo ne Awurade aɔremuka no wɔ baabiara a AWURADE beka sɛ wonsi no no. Saa nhyehyɛ no wɔ ho de besi nnɛ.

10

Israel Di Atɔɛ Fam Ahemfo So

¹ Yerusalemhene Adoni-Sedek tee sɛ Yosua afa Ai na wasɛɛ no pasaa, akum ɛho hene, sɛnea wasɛɛ Yeriko kuroɔn akum ɛho hene no. Ɔtee

nso se Gibeonfo ne Israelfo aye asomdwoe apam, na woye baako.

² Eno nti, one ne nkurofo bo tuu yiye, efise Gibeon ye kuropon kese te se ahemman no nkuropon no bi a eso sen Ai. Na Gibeon mmarima no nyinaa nso ye akofo a woye den.

³ Enti Yerusalemhene Adoni-Sedek soma ma wokoo ahemfo afoforo bebree nkyen: Hebronhene Hoham ne Yarmuthene Piram ne Lakishene Yafia ne Eglonhene Debir koka kyeree won se,

⁴ “Mommra mmeboa me na yensee Gibeon, efise wone Yosua ne Israelfo aye asomdwoe apam.”

⁵ Enti Amorifo ahemfo baanum no de won nsraadom boo mu maa oko. Wode won nsraadom no ginyagiyinae, na afei wotow hyee Gibeon so.

⁶ Na Gibeonfo no soma koo Yosua nkyen wo Gilgal. Wokoka kyeree no se, “Nnyaa w’asomfo. Bra yen nkyen ntem begye yen nkwa! Beboa yen, efise Amorifo ahemfo a wote mmepow so de won nsraadom rebeko atia yen.”

⁷ Enti Yosua ne Israel nsraadom nyinaa fii Gilgal se wrekoboa Gibeonfo.

⁸ Awurade ka kyeree Yosua se, “Nsuro won; mema woadi won so nkonim. Won mu biara rentumi ne wo nnyina.”

⁹ Yosua nantew anadwo mu no nyinaa fii Gilgal kofi Amorifo nsraadom no mu.

¹⁰ AWURADE ma woboo hu wo Israelfo no anim, na wokunkum won mu bebree wo Gibeon. Israelfo no taa atamfo no faa okwan a eko Bet-Horon no, na wotow hyee won so kunkum won wo Aseka ne Makeda.

¹¹ Bere a Amorifo reguan wɔ ɔkwan a ɛko Bet-Horon so no, AWURADE him abo akese guu won so kosii se woduu Aseka. Abo no kunkum won mu bebre sen dodow a Israelfo de afoa kunkum won no.

¹² Da a AWURADE de Amorifo no hyee Israelfo no nsa no, Yosua boɔ AWURADE mpae wɔ Israelfo no anim se,

“Ma owia nnyina dinn wɔ Gibeon so
na ɔsram nso nnyina wɔ Ayalon bon mu.”

¹³ Na owia ne ɔsram gyinaa dinn,
kosii se Israelfo dii atamfo no so.
Wonkyerew saa nsem yi wɔ Teefo Nhoma no mu
ana?

Owia gyinae wɔ wim mfimfini na ankɔto senea
eye daa no.

¹⁴ AWURADE ko maa Israel da no. Ebi nsii saa da na bi rensi da se saa da no a AWURADE tie abisade see fii onipa nkyen.

¹⁵ Na Yosua ne Israel nsraadom no san koɔ Gilgal atenae ho.

Yosua Kum Ahemfo Baanum

¹⁶ Ɔko no mu, ahemfo baanum no guan kohyee Makeda ɔbodan mu.

¹⁷ Yosua tee se wɔahu won no,

¹⁸ ɔhyee se, “Momfa abotan akese nsiw ɔbodan no ano kwan, na momma awemfo no nwen ano na ahemfo no nhye mu.

¹⁹ Mo a moaka no nso, montaa atamfo no na munkunkum won mfi akyi. Mommma wonnko won nkurow so, efise AWURADE, mo Nyankopon bema mo adi won so nkonim.”

²⁰ Enti Yosua ne Israel nsraadom toaa so kunkum won, toree nsraadom anum no ase ma

ɛkaa dɔm no kakraa bi a wotumi guan kɔɔ wɔn nkuropon a wɔabɔ ho ban no mu.

²¹ Afei, Israelfo no san baa Yosua nkyɛn asomdwoe mu wɔ Makeda. Ɛno akyi, obiara suroo sɛ ɔɛkasa atia Israel.

²² Afei, Yosua kae se, “Munyiyi abotan a ɛkata ɔbodan no ano no na momfa ahemfo baanum no mmɛ me.”

²³ Wokoyii ahemfo baanum no fii ɔbodan no mu bae: Yerusalemhene, Hebronhene, Yarmuthene, Lakishene ne Eglonhene.

²⁴ Yosua ka kyerɛɛ n’akofodom asahene no se, “Mommra mmetiatia ahemfo no kɔn so.” Na wɔyɛɛ senea wɔkyerɛɛ wɔn no.

²⁵ Yosua ka kyerɛɛ n’asraafo no se, “Munnsuro na mommma mo aba mu mmu da. Monye den na mo bo nye duru, efise AWURADE rebeyɛ eyi atia mo atamfo nyinaa.”

²⁶ Yosua kunkum ahemfo baanum no mmaako mmaako de wɔn sensen nnua anum so kosii anwummere.

²⁷ Owia rekɔɔ no, Yosua hyɛɛ sɛ wonyi yi ahemfo no amu no mfi nnua no so na wɔnkɔtow wɔn ngu ɔbodan a wɔkɔtetɛw mu no mu. Afei, wɔde abotan akɛse mmoano sii ɔbodan no ano a ɛda so wɔ ho besi nne.

Israelfo Sɛe Anafo Fam Nkuropon

²⁸ Da no ara, Yosua sɛee Makeda kuropon no pasaa, kum obiara a ɔwɔ mu ne ɛho hene no. Onipa baako koraa anka wɔ kuropon no mu. Okum Makedahene te senea okum Yerikohene no.

²⁹ Afei, Yosua ne Israelfo no kɔɔ Libna kotow hyɛɛ wɔn so.

³⁰ Eho nso, AWURADE de kuropon no ne eho hene no maa won. Wokunkum obiara a owo kuropon no mu a anka oteasefo baako po. Na Yosua kum Libnahene senea okum Yerikohene no.

³¹ Yosua ne Israelfo no fi Libna no, wokoo Lakis kotow hyee won so.

³² Na ne nnaanuu so no, AWURADE de Lakis maa Israelfo. Eho nso, wokunkum kuropon no mu nnipa nyinaa senea woyee Libna no.

³³ Woto hyee Lakis so no, Geserhene Horem de n'akofo bae se worebeboa abo kuropon no ho ban. Nanso Yosua mmarima no kum no seee n'akofo no nyinaa.

³⁴ Enna Yosua ne ne Israel nsraadom no koo Eglon kotow hyee so.

³⁵ Wode da koro faa kurow no dommum na eho nso, wokum obiara wo kuropon no mu senea woyee Lakis.

³⁶ Wofi Eglon no, wokotow hyee Hebron so,

³⁷ faa ho ne nkurow a atwa ho ahyia no nyinaa nnommum. Na senea woyee Eglon no, wokunkum eho nnipa nyinaa. Onipa baako koraa anka.

³⁸ Afei, wosan won akyi kotow hyee Debir so.

³⁹ Wofaa kuropon no, won hene ne nkuraa a atwa ho ahyia no nyinaa nnommum. Na wokum obiara a owo mu a anka obaako mpo. Wosee Debir pasaa senea wosee Libna ne Hebron no.

⁴⁰ Na Yosua dii omantam no nyinaa so. Odii ahemfo no, nnipa a wote mmepow man no so, Negeb, atoe fam nkoko ne won a wote mmepow nsian so no nyinaa so. Osee won nyinaa pasaa a

anka ɔteasefo baako mpo senea AWURADE, Israel Nyankopɔn, hyɛe no.

⁴¹ Yosua kunkum wɔn fi Kades-Barnea kosii Gasa, de fii Gosen* koduu Gibeon.

⁴² Akodi baako mu no, Yosua dii ahemfo yi nyinaa so faa wɔn nsase, efise na AWURADE, Israel Nyankopɔn, reko ama ne manfo.

⁴³ Afei, Yosua ne Israel nsraadom no san kɔɔ wɔn atɛnae wɔ Gilgal.

11

Israelfo Di Amantifi Ahemfo So

¹ Bere a Hasorhene Yabin tee asem a asi no, ɔtoo ahemfo a wodidi so yi nkra denneennen: Madonhene Yobab, Simronhene ne Aksafhene;

² ahemfo a wɔwɔ atifi fam mmepɔw so, ahemfo a wɔwɔ Yordan Bon a ɛda Galilea anafo fam; ahemfo a wɔwɔ atɛ fam nkoko so; ahemfo a wɔwɔ Nafot Dor atɛ fam;

³ Kanaan ahemfo a wɔwɔ apuei ne atɛ; Amorifo ahemfo ne Hetifo ahemfo ne Perisifo ahemfo ne ahemfo a wɔwɔ Yebusifo mmepɔw asase so; ne Hewifo a wɔwɔ nkuro a ɛwɔ Hermon bepɔw ase wɔ Mispa asase so.

⁴ Saa ahemfo yi nyinaa gyee pene, boaboa wɔn nsraadom ano sɛ wɔbɛka abɔ mu ako atia Israel. Wɔn nsraadom no nyinaa apɔnkɔ dodow ne nteaseenam yɛɛ asase no so ma te sɛ mpoano nwea.

⁵ Wɔbɔɔ wɔn atɛnae wɔ asu a ɛben Merom ho sɛ wɔrebɛko atia Israel.

* **10:41** Ense sɛ wɔde saa Gosen yi ma Gosen a ɛwɔ Nil ho no.

⁶ AWURADE ka kyereɛ Yosua se, “Nsuro wɔn. Ɔkyena seseɛ bere mu na wɔn nyinaa atoto. Bubu wɔn apɔnkɔ no nan na hyew wɔn nteaseɛnam no.”

⁷ Na Yosua ne n’akofo kɔɔ Merom asu no ho kɔtow hyee wɔn so mpofirim.

⁸ Na AWURADE ma wodii wɔn atamfo no so nkonim. Israelfo no taa wɔn ara kosii Sidon Kese ne Misrefot-Maim ho ne Mispa Bon no mu wɔ apuei fam, kosii sɛ atamfo no akofo baako mpo anka.

⁹ Enna Yosua bubuu apɔnkɔ no anan, san hyew nteaseɛnam no senea AWURADE hyee wɔn no.

¹⁰ Yosua san n’akyi begyee Hasor kurow no fae, kum eho hene. (Na anka Hasor ye saa ahemman nkabom no nyinaa kuropɔn.)

¹¹ Israelfo no sɛee biribiara a nkwa wɔ mu wɔ kuropɔn no so. Wɔannya ɔkra fua mpo. Na Yosua too Hasor kuropɔn no mu gya.

¹² Yosua kunkum ahemfo a wɔaka no nyinaa ne wɔn manfo sɛee wɔn pasaa senea Mose, AWURADE somfo, hyee no pɛpɛpɛ.

¹³ Mmom, Yosua anhyew kuropɔn biara a esi siw so gye Hasor.

¹⁴ Na Israelfo no faa asade ne anantwi a wɔwɔ nkurow mmubui no mu nanso wokum emu nnipa no nyinaa.

¹⁵ Senea AWURADE hyee ne somfo Mose no, saa ara na Mose nso hyee Yosua. Na Yosua nso yee senea wɔka kyereɛ no no, dii nea AWURADE hyee Mose no nyinaa so.

¹⁶ Enti Yosua ko gyee ɔmantam no nyinaa a eyɛ mmepɔw man, Negeb, Gosen asase, atɔe fam

nkoko, Yordan Bon, Israel mmepow ne nsase tataw fae.

¹⁷ Enti afei, Israel nsase beyee nea efi Halak bepow a ekosi Seir wo atifi fam toa so ko Baal-Gad a ewo Bepow Hermon ase wo Lebanon bon mu. Yosua kunkum nsase no so ahemfo nyinaa,

¹⁸ wo mmere tenten akokoakoko mu.

¹⁹ Kurow biara nni omantam yi mu a one Israelfo yee asomdwoe apam gye se Hewifo a wote Gibeon no. Wodii won a aka no nyinaa so nkonim.

²⁰ AWURADE pirim won koma ma woko tiaa Israelfo wo bere a anka ese se wo ne won ye asomdwoe nhyehyee. Enti wosee won pasaa a ahummobo biara nni mu senea AWURADE hyee Mose no.

²¹ Saa bere no mu, Yosua toree Anak asefo a na wote bepow nkurow Hebron, Debir, Anab ne bepow man Yuda ne Israel nyinaa ase. Okum won nyinaa na osee won nkurow no pasaa.

²² Won mu obaako koraa anka wo Israel asase so, mmom, won mu bi kaa Gasa, Gat ne Asdod.

²³ Enti Yosua faa asase no nyinaa senea AWURADE hyee Mose no. Ode maa Israelfo se won agyapade sononko kyekyee mu maa mmusuakuw no. Enti awiei no asase no so dwoe.

12

Ahemfo A Wodii Won So Wo Yordan Apuei Fam

¹ Eyinom ne ahemfo a wowo Asubonten Yordan apuei fam a wokunkum won na wofaa won nsase. Won nsase no fi Arnon Subon kosi Bepow Hermon so

a Yordan Bon asase a ɛwɔ apuei fam nyinaa ka ho.

² Wodii Amorihene Sihon a na ɔte Hesbon no so.

Na n'aheman bi ne Aroer a ɛwɔ Arnon Subon ano na ɛsen fi ne mfimfini kosi Asubonten Yabok a ɛda ho sɛ ɔhye ma Amorifo no. Nne yi, Gilead fa a ɛda Asubonten Yabok atifi no ka ɔmantam no ho.

³ Efi Yordan bon atifi a ɛben Galilea po no atɔe fam mpoano na esian ba anafɔ fam besi Nkyene Po, fi Bet-Yesimot kosi Pisga nsian so hyee Sihon ase.

⁴ Basanhene Og a otwa Refaitefo to no tenaa Astarot ne Edrei asase so.

⁵ Na odii hene wɔ ɔman a efi Bepɔw Hermon so de kosi Saleka wɔ atifi fam ne Basan a ɛwɔ apuei fam nyinaa, de kɔ atɔe fam kosi Gesurfo ne Maakatfo ahemman hye so. Gilead fa a ɛwɔ atifi fam, ne ɔfa a aka a na ɛwɔ Hesbonhene Sihon asase mu no ka ho.

⁶ Na Mose a ɔye AWURADE somfo no ne Israelfo atɔre ɔhene Sihon ne ɔhene Og nkurɔfo ase. Mose de wɔn asase maa Ruben ne Gad mmusuakuw ne Manase abusua fa no.

Yordan Apuei Fam Ahemfo A Wodii Wɔn So

⁷ Saa ahemfo a wɔn din didi so yi na Yosua ne Israel nsraadɔm dii wɔn so wɔ Yordan atɔe fam fi Baal-Gad wɔ Lebanon bon mu de kosi Halak

bepɔw a ekosi Seir no. (Na Yosua de asase no maa Israel mmusuakuw no sɛ wɔn agyapade,

⁸ a ɛne, bepɔw so man, atɔe fam nko, Yordan Bon, mmepɔw mmepɔw nsian, Yudean sare so ne Negeb. Nnipa a na wote saa beae ho no yɛ Hetifo, Amorifo, Kanaanfo, Perisifo, Hewifo ne Yebusifo.)

Eyinom ne ahemfo a Israel dii wɔn so nkonim:

⁹ Yerikohene	baako
Ai a εβη Bet-El hene	baako
¹⁰ Yerusalemhene	baako
Hebronhene	baako
¹¹ Yarmuthene	baako
Lakishene	baako
¹² Eglonhene	baako
Geserhene	baako
¹³ Debirhene	baako
Gaderhene	baako
¹⁴ Hormahene	baako
Aradhene	baako
¹⁵ Libnahene	baako
Adulamhene	baako
¹⁶ Makedahene	baako
Bet-Elhene	baako
¹⁷ Tapuahene	baako
Heferhene	baako
¹⁸ Afekhene	baako
Lasaronhene	baako
¹⁹ Madonhene	baako
Hasorhene	baako
²⁰ Simronhene	baako
Aksafhene	baako
²¹ Taanakhene	baako
Megidohene	baako
²² Kedeshene	baako
Yokneam a εωϞ Karmel ase hene	baako
²³ Dor a εωϞ Dor koko so hene, amanaman a εωϞ Gilgal no hene ne	baako
²⁴ Tirsahene	baako

	Ahemfo a wɔsɛɛ wɔn ne wɔn nkurow nyinaa ano si adua
--	---

13

Asase A Aka

¹ Bere a Yosua* bɔɔ akwakoraa no, AWURADE ka kyerɛɛ no se, “Worebɔ akwakoraa nso nsase pii wɔ ho a ɛsɛ sɛ woko di so.

² “Ɛsɛ sɛ nnipa no tena Filistifo ne Gesur,

³ “nsase a na ɛyɛ Kanaanfo de no so. Saa asase yi fi asu Sihor a ɛda Misraim hye so a esen fa atifi fam kosi Ekron hye so,

⁴ a Filistifo nkurɔpɔn anum a ɛyɛ Gasa, Asdod, Askelon, Gat ne Ekron nso ka ho. Awifo asase a ɛda anafo fam no nso, wɔnnko nnii so ɛ. Atifi fam nso, wɔnnko nnii saa nsase yi so ɛ;

Kanaan asase nyinaa a Meara a ɛyɛ Sidonfo de no, de kosi Afek, kodu Amorifo hye so

⁵ ne Gebalfo asase ne Lebanon nyinaa wɔ apuei fam, de fi Baal-Gad a ɛda Hermon bepɔw ase, de kosi Hamat fam.

⁶ “Mmepɔw asase a efi Lebanon kosi Misrefot-Maim nyinaa a Sidonfo nsase nyinaa ka ho. Metu saa nnipa no nyinaa afi asase no so na mede ama

* **13:1** Na Yosua adi mfe beyɛ aduɔkron kosi ɔha. Na Kaleb adi mfe aduɔwɔtwe anum. Na Gesurfo te Palestina anafo fam a ɛben Misraim mpoano.

Israelfo. Enti hwe na fa saa asase no ma Israelfo se agyapade sononko senea mahye wo no.

⁷ Fa saa asase yi nyinaa se Israelfo agyapade bere a worekyekye mu ama mmusuakuw akron no ne Manase abusua fa no.”

Wokyekye Yordan Apuei Fam Asase Mu

⁸ Manase abusua fa, Rubenfo ne Gadfo de, na woanya won agyapade wo Yordan apuei fam, efise na Mose a oye AWURADE somfo no de saa asase no ama won dedaw.

⁹ Won asase no fi Aroer a eda Arnon Subon no ano (ne kurow a eda nsuka no mfimfini) de ko sare a etoa Medeba so kosi Dibon.

¹⁰ Amorihene Sihon a odii ade wo Hesbon kosi Amonfo hye so nkurow nyinaa nso ka ho.

¹¹ Gilead, asase a ewo Gesur ne Maaka aheman mu, Bepow Hermon nyinaa, Basan nyinaa de kosi Saleka ka ho,

¹² na Basanhene Og a odii hene wo Astarot ne Edrei nsase nyinaa nso ka ho. Ohene Og ye Rafatni a otwa to, efise na Mose ne won ako apam won.

¹³ Nanso Israelfo no antu Gesurfo ne Maakafo enti wotena Israelfo no mu de besi nne.

Lewi Abusuakuw Agyapade

¹⁴ Na Lewi abusuakuw no de, wamma won agyapade biara. Won agyapade fi aforebode a wohyew wo aforemuka so ma AWURADE, Israel Nyankopon no.

Ruben Abusuakuw Asase

¹⁵ Mose de saa beae yi maa mmusua a ewo Ruben abusuakuw mu.

- 16 Wɔn asase no fi Aroer a ɛda Arnon Subon no ano (ne kurow a ɛda nsuka no mfimfini) de kɔ sare a ɛtoa Medeba so.
- 17 Nkurow ne nkuraase a ɛkeka ho ni: Hesbon ne nkurow a ɛdeda sare so te ɛ Dibon, Bamot-Baal ne Bet-Baal-Meon,
- 18 Yahas, Kedemot, Mefaat,
- 19 Kiriataim, Sibma ne Seret-Sahar, a ɛdeda obon no koko so,
- 20 Bet-Peor, Pisga nsian mu ne Bet-Yesimot.
- 21 Nkurow a ɛwɔ tataw so nyinaa ne Sihon ahemman nyinaa nso ka Ruben asase no ho. Sihon yɛ Amorihene a na odi ade wɔ Hesbon, nea Mose kum no ne Midian ahemfo a wɔne Ewi, Rekem, Sur, Hur, Reba ne ahenemma a wɔwɔ mpɔtam ho a wɔne Sihon yɛ baako.
- 22 Israelfo no kum Beor babarima nkonyaayifo bi a na wɔfrɛ no Balaam.
- 23 Yordan Asubɔnten no yɛ Ruben asase no hye wɔ atɔe fam. Wɔde nkurow ne nkuraa a ɛwɔ saa beae yi maa mmusua a ɛwɔ Ruben abusuakuw no mu ɛ wɔn agyapade.

Gad Abusuakuw No Asase

- 24 Mose de saa asase yi maa mmusua a ɛwɔ Gad abusuakuw mu.
- 25 Wɔn asase no yɛ Yaser, Gilead nkurow nyinaa, ne Amon asase no fa, kosi Aroer kurow a ɛwɔ Raba atɔe fam pɛɛ.
- 26 Na efi Hesbon de kosi Ramat-Mispa ne Betonim de fi Mahanaim de kosi Debir.
- 27 Obon no mu na na Bet-Haram ne Bet-Nimra ne Sukot ne Safon ne Hesbonhene Sihon ahemman no nkae wɔ; Asubɔnten Yordan na na

eyɛ atɔe fam ho hye na etoa so de kosi Galilea po no mu.

²⁸ Nkurow ne nkuraa a ɛwɔ saa beae yi na wɔde maa mmusua a ɛwɔ Gad abusuakuw mu sɛ wɔn agyapade.

Asase A Wɔde Maa Manase Abusuakuw Fa No

²⁹ Mose de saa beae yi maa mmusua a ɛwɔ

³⁰ Na wɔn asase no fi Mahanaim, Basan nyinaa, ɔhene Og kan tete ahemman nyinaa ne nkurow aduosia a ɛwɔ Yair a ɛwɔ Basan no.

³¹ Gilead fa ne ɔhene Og ahenkurow, Astarot ne Edrei ka ho.

Wɔde eyinom nyinaa maa Makir a na ɔye Manase babarima no asefo.

³² Eyinom ye nkyekyemu a Mose yee bere a na ɔwɔ Moab tataw so, wɔ Asubonten Yordan akyi, Yeriko apuei fam.

³³ Nanso Mose amma Lewi abusuakuw no asase biara, efise na AWURADE, Israel Nyankopɔn ahye bo sɛ ɔno na ɔbeyɛ wɔn agyapade.

14

Yordan Atɔe Fam Asase No Mu Kyekye

¹ Israelfo mmusuakuw nkae no nyaa nsase wɔ Kanaan sɛ agyapade, sɛnea ɔsofo Eleasar,* Nun babarima Yosua ne Israel mmusuakuw ntuanofɔ no de maa wɔn no.

* **14:1** Aaron babarima ne Eleasar.

² Saa mmusuakuw akron ne fa yi nam nton-tobo so na wonyaa wɔn agyapade no senea AWURADE faa Mose so hyɛe no.

³ Na Mose ama mmusuakuw abien ne fa no nsase sɛ wɔn agyapade wɔ Asubɔnten Yordan apuei fam dedaw.

⁴ Yosef abusuakuw no de, na abɛyɛ mmusuakuw abien a wɔne Manase ne Efraim. Lewifo no de, wɔamma wɔn asase no mu bi koraa, gye nkurow a wɔbɛtena so ne adidibea a wɔn nguan ne wɔn anantwi bɛkɔ so adidi.

⁵ Enti asase no mu kyekyɛ no, wogyinaa mmara a AWURADE de maa Mose no so pɛpɛpɛ.

Kaleb Bisa N'asase Ase

⁶ Wotuu asomafo fi Yuda abusuakuw mu a Kaleb a ɔyɛ Kenesini, Yefune babarima di wɔn anim baa Yosua nkyɛn wɔ Gilgal. Kaleb ka kyereɛ Yosua se, “Kae asem a AWURADE ka kyereɛ Mose, Onyankopɔn nipa, a ɛfa me ne wo ho, bere a na yɛwɔ Kades-Barnea no.

⁷ Bere a Mose, AWURADE somfo no somaa me fi Kades-Barnea sɛ menkɔhwehwɛ Kanaan asase no so no, na madi mfe aduanan. Mesan m'akyi na mifi koma pa mu bɛkaa nea mihuu nyinaa,

⁸ nanso me nuanom a wɔkaa me ho kɔe no hunahunaa nnipa no, buu wɔn aba mu sɛ wonntu wɔn nan nsi Bɔhyɛ Asase no so. Na me fam mu de, mede me ho nyinaa dii AWURADE, me Nyankopɔn akyi.

⁹ Enti saa da no, Mose hyɛɛ me bɔ se, ‘Kanaan asase a wokɔnantew so yi beyɛ wo ne w'asefo agyapade sononko daa nyinaa, efise wufi wo

koma nyinaa mu adi AWURADE, me Nyankopon akyi.'

¹⁰ "Afei, senea wuhu yi, AWURADE ahwe me so yiye mfe aduanan anum fi bere a Mose hyee saa bo yi bere a na Israelfo nenam sare so no. Nne, madi mfe aduwotwe anum.

¹¹ Me ho ye den nne te se da a Mose somaa me no na metumi atu kwan ako oko ano mprempren te se kan no.

¹² Enti merebisa na wode bepɔw asase a AWURADE de hyee me bo no ama me. Wobekae se na yeye akwansrafo no, yehuu se Anakfo tete nkuropon akese a wato ofasu afa ho mu. Nanso se AWURADE ka me ho a, mepam won afi asase no so senea AWURADE kae no."

¹³ Na Yosua hyiraa Kaleb, Yefune babarima no de Hebron maa no se agyapade.

¹⁴ Hebron da so ye Kaleb, Yefune a ye Kenesini babarima no asefo de, efise ode ne koma nyinaa dii AWURADE Israel Nyankopon akyi.

¹⁵ Kan no na wofre Hebron se Kiriath-Arba. Wode Arba yi too Anakfo mu okunini pa ara bi.

Na akokoakoko fii asase no so.

15

Yuda Abusuakuw No Asase

¹ Asase a wode maa mmusua a wobom ye Yuda abusuakuw no koduu Edom hye so wo anafo fam, na Sin sare so na ekopem.

² Anafo fam hye no fitii ase wo Nkyene Po no awiei a ewo anafo fam,

³ sen faa Akrabbim kosii Sin sare so. Etoaa so kɔɔ Kades-Barnea anafo fam kosii Hesron. Afei ekɔɔ soro kosii Adar na ɛpono kɔɔ Karka.

⁴ Etwaa mu ha kɔɔ Asmon koduu Misraim asuwa no ho, na ɛfaa ho ara kowiee wɔ Po Kɛse no mu. Eyi ne won anafo fam hye.

⁵ Apuei fam hye no fi Nkyene Po no kodu Asubɔnten Yordan ano.

Atifi fam hye no fi beae a Asubɔnten Yordan bɔ Nkyene Po no mu,

⁶ twa mu kɔ Bet-Hogla, na afei akɔ Bet-Araba atifi fam, akɔka Bohan bo (Na Bohan yɛ Ruben babarima) no ho.

⁷ Efi hɔ a, ekɔfa Akɔr bon no mu kɔka Debir, na ɛdan wɔ atifi fam kyere Gilgal, a etwa mu fi Adumim nsian mu wɔ anafo fam wɔ obon no nkyen mu. Efi hɔ a, ɔhye no sen kosi En-Semes nsu no ano, na akɔpem En-Rogel.

⁸ Afei, ɔhye no fa Hinom babarima bon no mu, kɔfa Yebusifo anafo nsian so, nea Yerusalem kuropɔn no da. Afei ekɔ atɔe fam wɔ bepɔw no apampam, toa so kɔ Hinom bon no so kosi Refaim bon ano wɔ atifi fam.

⁹ Efi hɔ a, ɔhye no toa so kɔfa bepɔw no apampam kɔ Neftoa asuti no nsu ho, fi hɔ akɔ nkurow a ɛdeda Efron bepɔw so no. Na ebukaw kɔ Baala (a ɛye Kiriath-Yearim.)

¹⁰ ɔhye no twa fa Baala ho wɔ atɔe fam kosi bepɔw Seir so, ekɔ ara kosi Kesalon kurom wɔ bepɔw Yearim atifi nsian so, na akɔ fam akosi Bet-Semes ne Timna.

¹¹ ɔhye no kɔɔ ara kosii bepɔw no nsian a ɛwɔ Ekron atifi fam no, dan kyere Sikron, faa hɔ kɔɔ Baala bepɔw no de koduu Yabneel. ɔhye no

kɔpɛm Po Kɛsɛ no.

¹² Na atɔɛ fam hyɛ no nso ne Ntam Po no mpoano.

Eyinom ne mmusua a wɔbɔ mu yɛ Yuda mmusuakuw no ahyɛ.

Asase A Wɔde Maa Kaleb

¹³ AWURADE hyɛɛ Yosua sɛ ɔmfɛ Yuda asase no bi mma Yefune babarima Kaleb. Enti, wɔde kuropon Arba (a ɛyɛ Hebron) a wɔde too Anak tete agya no maa no.

¹⁴ Na Kaleb tuu Sesai, Ahiman ne Talmai a wɔyɛ Anak asefo no fii ho.

¹⁵ Afei, ɔko tiaa nnipa a na wɔte kurow Debir (a kan no na wɔfrɛ no Kiriath-Sefer) no.

¹⁶ Kaleb kae se, “Mede me babea Aksa bɛma obi a ɔbɛtow ahyɛ Kiriath-Sefer kurow no so na wadi so no aware.”

¹⁷ Enna Kaleb nua Kenas babarima Othniel dii so nti, Aksa bɛyɛɛ Othniel yere.

¹⁸ Aksa wareɛ Othniel no, ɔhyɛɛ no sɛ ommisa n’agya Kaleb na ɔmfɛ asase no bi nka ho. Aksa fii n’afurum so sii fam no, Kaleb bisaa no se, “Dɛn na menyɛ mma wo?”

¹⁹ Ɔka kyerɛɛ no se, “Yɛ me adom sononko. Woayɛ adom, ama me Asase wɔ Negeb; ma me nsuwansuwa asase nso.” Enti Kaleb maa no ɔsoro ne fam nsuwansuwa asase.

Nkurow A ɛbɛyɛɛ Yuda Agyapade

²⁰ Eyi ne mmusua a wɔbɔ mu yɛ Yuda abusuakuw no agyapade.

- 21 Na Yudafo nkurow a ededa Edom ahye so
wo anafɔ pɛɛ no ne:
Kabseel ne Eder ne Yagur,
22 Kina ne Dimona ne Adada,
23 Kedes ne Hasor ne Itnan,
24 Sif ne Telem ne Bealot,
25 Hasor-Hadata ne ne Keriot Hesron (a ene
Hasor),
26 Amam ne Sema ne Molada,
27 Hasar-Gada ne Hesmon ne Bet-Pelet,
28 Hasar-Sual ne Beer-Seba ne Bisotia,
29 Baala ne Iim ne Esem,
30 El-Tolad ne Kesil ne Horma,
31 Siklag ne Madmana ne Sansana,
32 Lebaot ne Silhim ne Ain ne Rimon. Na
saa nkurow yi nyinaa ne won nkuraa a atwa ho
ahyia dodow yɛ aduonu akron.
- 33 Saa nkurow a na ewɔ atɔɛ fam nkoko no so,
a wɔde maa Yuda ni:
Estaol ne Sora ne Asna.
34 Sanoa ne En-Ganim, Tapua ne Enam,
35 Yarmut ne Adulam, Soko ne Aseka,
36 Saaraim ne Aditaim ne Geder a ne Gederot.
Saa nkurow yi ne nkuraa a atwa ho ahyia
nyinaa dodow yɛ dunan.
- 37 Nea ɛka ho bio ne Senan ne Hadasa ne
Migdal-gad,
38 Dilean ne ne Mispɛ ne Yokteel,
39 Lakis ne Boskat ne Eglon,
40 Kabon ne Lahmam ne Kitlis,
41 Gederot, Bet-Dagon ne Naama ne Makeda.
Saa nkurow yi ne nkuraa a atwa ho ahyia nyinaa
dodow yɛ dunsia.
- 42 Eyinom akyi no na Libna ne Eter ne Asan,

⁴³ Yifta ne Asna ne Nesib,

⁴⁴ Keila ne Aksib ne Maresa ka ho. Saa nkurow yi ne nkuraa a atwa ho ahyia nyinaa dodow yɛ akron.

⁴⁵ Ekron nkurow ne nkuraa nyinaa ka Yuda asase ho,

⁴⁶ efi Ekron no, ɔhye no tɛw de kɔ atɔe fam a nkurow a ɛbɛn Asdod ne wɔn nkuraa a atwa ho ahyia ka ho.

⁴⁷ Saa ara na Asdod nkurow ne ne nkuraa, Gasa nkurow ne ne nkuraa kosi Misraim asuwa no, de kɔfa Po Kɛse no mpoano ka ho.

⁴⁸ Yuda san nyaa nkurow a edidi so yi a na ɛwɔ nkoko asase so:

Samir ne Yatir ne Soko,

⁴⁹ Dana ne Kiriath-Sana a ɛne Debir,

⁵⁰ Anab ne Estemo ne Anim,

⁵¹ Gosen ne Holon ne Gilo, Saa nkurow yi ne nkuraa a atwa ho ahyia nyinaa dodow yɛ dubaako.

⁵² Na saa nkurow yi ka ho: Arab ne Duma ne Esan,

⁵³ Yanum ne Bet-Tapua ne Afeka,

⁵⁴ Humta ne Kiriath-Arba (a ɛyɛ Hebron) ne Sior. Nkurow akron ne ne nkuraa a atwa ho ahyia.

⁵⁵ Nkurow a edidi so yi nso ka ho: Maon, Karmel, Sif ne Yuta,

⁵⁶ Yesreel ne Yokdeam ne Sanoa,

⁵⁷ Kain, Gibeon ne Timna, nkurow du ne ne nkuraa a atwa ho ahyia.

⁵⁸ Bio Halhul, Bet-Sur ne Gedor,

⁵⁹ Maarath ne Bet-Anoth ne Eltekon ka ho, nkurow asia ne ne nkuraa a atwa ho ahyia.

⁶⁰ Saa ara na Kiriath-Baal (a ene Kiriath-Yearim) ne Raba ka ho, nkurow abien ne ne nkuraa a atwa ho ahyia.

⁶¹ Sare so nkurow no nso ne:
Bet-Araba, Midin ne Sekaka,

⁶² Nibsan ne Nkyene kuropon no ne En-Gedi, nkurow asia ne ne nkuraa a atwa ho ahyia.

⁶³ Na Yehusifo a wote Yerusalem no de, Yuda abusuakuw no antumi antu won nti, Yehusifo ne Yuda abusuakuw no tenae de besi nne.

16

Efraim Ne Manase Agyapade

¹ Yosef asefo no kyefa fi Asubonten Yordan fa a eben Yeriko, wo Yeriko nsuwa no apuei fam, kofa sare no so kopue Bet-El bepaw asase no so.

² Efi Bet-El, a eye Lus, a efa Atarot a ewo Arkifo mantam mu.

³ Esian fa atoe fam kosi Bet-Horon Anafo a ewo Yafletifo mantam mu. Etoa so ko Geser na afei akosi Po Kese no mu.

⁴ Yosef mmabarima Manase ne Efraim mmusua nyaa won agyapade.

Asase A Wode Maa Efraim

⁵ Wode saa asase yi maa Efraim mmusua se won agyapade.

Won agyapade no hye a ewo apuei fam no fi Atarot-Adar. Efi ho ko Bet-Horon Soro,

⁶ na ako Po Kese no ho. Atifi fam hye no fi Po Kese no, efa apuei fam, twa mu wo Mikmetat, na akonton afa apuei fam, atwa mu wo Taanat-Silo ako Yanoa apuei fam.

⁷ Efi Yanoa a, edan fa anafo fam ko Atarot ne Naara, eka Yeriko, na akopem Asubonten Yordan.

⁸ Efi Tapua a, ohye no ko atoe fam, nam Kana Suka no mu kosi Po Kese no. Saa agyapade yi na wode maa mmusua a wowo mu ye Efraim abusuakuw no.

⁹ Wode nkurow bi ne won nkuraase a ewo Manase abusuakuw no fa mantam mu maa Efraim.

¹⁰ Wampam Kanaanfo no amfi Geser, enti Geserfo te ho se nkoa de besi nne.

17

¹ Wode asase no fa a eda atoe fam no maa Manase abusuakuw no fa a oye Yosef babarima panyin no asefo. Na wode Gilead ne Basan a eda Yordan apuei fam no ama Makir abusua no dedaw, efise na oye okofo kese. (Na Makir ye Manase babarima panyin ne Gilead agya.)

² Asase a eda Yordan atoe fam no, wode maa mmusua nkae a wowo Manase abusuakuw mu a won ne: Abieser, Helek, Asriel, Sekem, Hefer ne Semida.

³ Nanso na Hefer babarima Selofehad a na ono nso ye Manase, Makir ne Gilead aseni no nni mmabarima. Mmom, na wo mmabea baanum. Na won din de Mahla, Noa, Hogla, Milka ne Tirsa.

⁴ Saa mmea yi baa osofo Eleasar ne Nun babarima Yosua ne Israel ntuanofa no nkyen bekae se, "AWURADE hyee Mose se omma yen ne

mmarima a wɔwɔ yɛn abusuakuw mu no agyapade.” Enti Yosua maa wɔn ne wɔn agyanom agyapade senea AWURADE hyɛe no.

⁵ Ɛno nti Manase agyapade bɛyɛɛ nsaseteaa du a Gilead ne Basan a ɛdeda Asubɔnten Yordan agya no ka ho,

⁶ efise Manase asefo a wɔyɛ mmea no ne wɔn a wɔyɛ mmarima nyaa agyapade. (Wɔde Gilead asase no maa Manase asefo a wɔyɛ mmarima nkae no).

⁷ Manase abusuakuw no hye no fi Aser hye ano kosi Mikmetat, a ɛwɔ Sekem apuei fam. Afei, ɔhye no fi Mikmetat kɔ anafo fam, kosi nnipa a wɔte bɛn Tapua nsu no ho no.

⁸ (Asase a atwa Tapua ho ahyia no yɛ Manase dea, nanso Tapua kurow no a ɛda Manase mantam no hye so no yɛ Ephraim abusuakuw no dea.)

⁹ Manase hye no fi Tapua asu no, nenam Kana suka atifi kosi Po Kɛse no. (Nkurow bebreɛ a ɛwɔ Manase mantam mu no yɛ Ephraim abusuakuw no dea.)

¹⁰ Asase a ɛda suka no anafo fam no yɛ Ephraim dea, na nea ɛda atifi fam nso yɛ Manase de; na Po kɛse no yɛ Manase asase no hye wɔ atɔɛ fam. Aser asase no da Manase de no atifi fam, na Isakar asase no nso da apuei fam.

¹¹ Wɔde saa nkurow a ɛwɔ Isakar ne Aser mantam mu no maa Manase: Bet-Sean, Yibleam, Dor (a ɛyɛ Nafot Dor), En-Dor, Taanak ne Megido ne wɔn nkuraa.

¹² Nanso Manase asefo no antumi amfa saa nkurow yi. Wɔantumi antu Kanaanfo a na wɔte ho no.

¹³ Akyiri no, bere a Israelfo nyaa ahooden no, wɔhyɛ Kanaanfo no ma wɔyɛ adwuma sɛ nkoa. Nanso wɔampam wɔn amfi asase no so.

¹⁴ Yosef asefo baa Yosua nkyɛn bebisaa no se, “Adɛn nti na woama yɛn asasetaw baako pɛ wɔ bere a AWURADE ama yɛn ase adɔ?”

¹⁵ Yosua buaa se, “Sɛ Efraim bepɔw asase no sua ma mo a, monkɔdɔw kwae a Perisifo ne Refaitefo te so no.”

¹⁶ Na wobuae se, “Bepɔw so asase no sua ma yɛn, na Kanaanfo a wɔwɔ bepɔw no ase nsase a atwa Bet-Sean ne Yesreel bon ho ahyia no wɔ nnade nteaseɛnam, na wɔn ho yɛ den dodo ma yɛn.”

¹⁷ Na Yosua ka kyerɛ Efraim ne Manase mmusuakuw a wɔyɛ Yosef asefo no se, “Esiane sɛ mo dɔɔso na mo ho yɛ den nti, mubɛnya nsasetam no bi aka baako no ho.

¹⁸ Wɔde kwae a ɛda bepɔw no so no bɛka mo ho. Monnɔw asase no sɛnea mubetumi biara na montena ho. Ɛwɔ mu sɛ Kanaanfo no ho yɛ den na wɔwɔ nnade nteaseɛnam, nanso mewa awarehyɛmu sɛ mubetumi apam wɔn afi obon no mu.”

18

Asase A Aka No Mu Kyekye

¹ Afei a asase no abedi Israelfo nsam no, Israelfo nyinaa boaa wɔn ho ano wɔ Silo* na wosii hyiadan.

² Nanso na aka mmusuakuw ason a wɔmfaa wɔn kyefa no mmaa wɔn ɛ.

³ Enti Yosua bisaa wɔn se, “Moretweɛn akosi da bɛn ansa na moafa asase no nkae a AWURADE, mo agyanom Nyankopɔn de ama mo no?”

⁴ Munyi nnipa baasa mfi abusuakuw biara mu na mɛsoma wɔn ama wɔakɔsra baabi a wonnii hɔ so no. Wɔsan ba a, wɔbɛkyerɛw nea wohui agu krataa so akyerɛ me sɛnea wɔbɛkyekye agyapade no.

⁵ Akwansrafo no bɛkyekye asase no mu ason, na wɔmmfa Yuda asase a ɛda anafo fam ne Yosef asase a ɛwɔ atifi fam no nka ho.

⁶ Afei, mɛbɔ ntonto a ɛho tew wɔ AWURADE, yɛn Nyankopɔn anim, apɛ baabi a wɔde bɛma abusuakuw biara.

⁷ Nanso Lewifo no rennya asase biara. Wɔn dwumadi sɛ AWURADE asɔfo no bɛyɛ wɔn agyapade. Na Gad ne Ruben mmusuakuw ne Manase abusuakuw fa no nso nnya asase no bi bio, efisɛ wɔanya wɔn agyapade a Mose a ɔyɛ AWURADE somfo de maa wɔn wɔ Asubɔnten Yordan apuei fam no dedaw.”

⁸ Mmarima a wɔrekosusuw asase no rebɛkɔ no, Yosua hyɛɛ wɔn sɛ, “Monkɔkyekye asase no, na monsan mfa nea muhui ho nsem a moakyerɛw agu krataa so mmrɛ me, na menam

* **18:1** Silo a efi Yerusalem kɔ hɔ no yɛ kilomita aduanan no bɛyɛ amanyesɛm ne gyidi som man wɔ Israel. Na Ahiaie Ntamadan no si hɔ ara kosii Samuel bere so (1 Sam 4.1-11) a wɔde kɔɔ Gibeon (1 Be 21.29).

ntontobo kronkron a wɔbebo no AWURADE anim wɔ Silo no so de asase no bema mmusuakuw no.”

⁹ Mmarima no yɛɛ sɛnea wɔhyɛɛ wɔn no, kyekyɛɛ asase no nyinaa mu ason, kyerɛw nkurow a ɛwɔ asase no nkyekyɛ mu biara so. Wɔsan kɔɔ Yosua nkyɛn wɔ Silo atɛnae hɔ.

¹⁰ Silo hɔ na Yosua bɔɔ ntonto kronkron wɔ AWURADE anim de pɛɛ asasetaw a ɛɛ sɛ abusuakuw biara fa.

Asase A Wɔde Maa Benjamin

¹¹ Asase no nkyekyɛ mu a edi kan no kɔɔ mmusua a ɛwɔ Benjamin abusuakuw no nsam. Na ɛda nsase a wɔde maa Yuda ne Yosef mmusuakuw no ntam.

¹² Atifi fam hye no fi Asubɔnten Yordan kɔ Yeriko nsian no atifi, na afei, afa bepow mantam ne Bet-Awen sare so akɔ atɔɛ fam.

¹³ ɔhye no fi hɔ kɔ Lus (a ɛyɛ Bet-El) wɔ anafo fam, na ɛtoa so kɔ Atarot-Adar ne bepow atifi a ɛwɔ Bet-Horon Anafo wɔ anafo fam.

¹⁴ Afei ɔhye no fa anafo fam, nam bepow a anim hwe Bet-Horon wɔ atɔɛ fam no ntentenso, kosi Kiriath-Yearim, a ɛyɛ Kiriath-Baal akuraa; Yuda abusuakuw no nkurow no mu baako. Eyi ne atɔɛ fam hye.

¹⁵ Anafo fam hye no, fi Kiriath-Yearim mfikyiri. Efi hɔ fa atɔɛ fam kɔ Neftoa nsuwansuwa asuti ho,

¹⁶ na asian akɔ bepow a ɛwɔ Hinom bon a ɛwɔ Refaim bon no atifi fam no ase. ɛtoa so kɔ Hinom wɔ anafo fam, na atwam wɔ nsian a na Yebusifo te no anafo fam na akodu En-Rogel.

¹⁷ Ɔhye no fi En-Rogel a ekɔ atifi fam, kosi En-Semes na atoa so akɔpem Gelilot a ene Adumim di nhweanim na afei asian akɔ Bohan a na ɔye Ruben babarima no bo ho.

¹⁸ Etoa so fa nsian a ehwe Yordan Bon no atifi fam. Afei ɔhye no kɔ obon no mu,

¹⁹ ekɔfa Bet-Hogla nsian no atifi fam na akɔpem Nkyene Po no atifi awiei ano a eye Asubonten Yordan anafo fam abɔe.

²⁰ Apuei fam hye no ye Asubonten Yordan.

Eyi ne agyapade a wɔde maa mmusua a wɔɔ mu ye Benjamin abusuakuw no.

Nkurow A Wɔde Maa Benjamin

²¹ Nkurow a wɔde maa mmusua a wɔɔ mu ye Benjamin abusuakuw na edidi so yi:

Yeriko, Bet-Hogla ne Emek-Kesis,

²² Bet-Araba, Semaraim ne Bet-El,

²³ Awim, Para ne Ofra,

²⁴ Kefar-Amonai, Ofni ne Geba, nkurow dumien ne wɔn nkuraa.

²⁵ Gibeon, Rama ne Beerot,

²⁶ Mispa, Kefira ne Mosa,

²⁷ Rekem, Yirpeel ne Tarala,

²⁸ Sela, Ha-Elef ne Yebusifo kuropon (a eye Yerusalem), Gibeon ne Kiriath-Yearim, nkurow dunan ne wɔn nkuraa.

Eyi ne agyapade a wɔde maa mmusua a wɔɔ mu ye Benjamin abusuakuw no.

19

Asase A Wɔde Maa Simeon

¹ Asase no nkyemu a eto so abien no kɔɔ Simeon abusuakuw no nsam. Na Yuda asase atwa wɔn ho ahyia.

² Na nea edidi so yi ne Simeon agyapade: Beer-Seba, Seba ne Molada,
³ Hasar-Sual, Bala ne Esem,
⁴ Eltolad, Betul ne Horma,
⁵ Siklag, Bet-Markabot ne Hasar-Susa,
⁶ Bet-Lebaot ne Saruhen. Nkurow dumiensa ne wɔn nkuraa.

⁷ Nkurow a ɛka ho bio ne Ain, Rimon, Eter ne Asan, nkurow anan ne wɔn nkuraa,
⁸ ne nkuraa a ɛwɔ anafo fam kosi Baalat-Beer, nea ɛwɔ Negeb a wɔfrɛ no Rama no.

Eyi ne mmusua a wɔwɔ Simeon abusuakuw mu no agyapade.

⁹ Wɔn agyapade no yɛ Yuda de no fa bi a wɔde maa Yuda, efise na Yuda asase no so dodo ma wɔn. Eno nti, Simeon abusuakuw no nyaa wɔn agyapade fii Yuda asase no mu.

Asase A Wɔde Maa Sebulon

¹⁰ Asase no nkyemu a eto so abiesa no kɔɔ mmusua a wɔwɔ mu yɛ Sebulon abusuakuw no nsam.

Sebulon agyapade hye no fi ase wɔ Sarid.

¹¹ Efi hɔ kɔ atɔɛ fam, kɔpa Marala ho na akɔka Dabeset. ɛfa hɔ kɔ Yokneam apuei fam asuwa ho.

¹² Ohye no fa fi Sarid kɔ apuei fam kosi Kislot-Tabor; etoa so kɔ Daberat na aforo akɔ Yafia.

¹³ Afei, etoa so kɔ apuei fam kodu Gat-Hefer, Et-Kasin ne Rimon, na adan ahwɛ Nea.

¹⁴ Sebulon hye a ɛda atifi fam no fa Hanaton na ebewie wɔ Yifta-El bon mu.

15 Nkurow εωῶ asase yi so ne: Katat, Nahalal, Simron, Yidala ne Betlehem.* Nkurow dumien ne wɔn nkuraa a atwa ho ahyia.

16 Eyi ne mmusua a εῶῶ mu yε Sebulon abusuakuw no agyapade.

Asase A Wɔde Maa Isakar

17 Asase no nkyemufa a εto so anan no kῶῶ mmusua a wῶῶῶ mu yε Isakar abusuakuw no nsam.

18 N'ahye nenam saa nkurow yi so: Yesreel, Kesulot ne Sunem,

19 Hafraim, Shion ne Anaharat,

20 Rabit, Kision ne Abes,

21 Remet, En-Ganim, En-Hada ne Bet-Pases.

22 Ohye no kɔfa Tabor, Sahasima ne Bet-Semes na akowie wῶ Asubɔnten Yordan ho.

Nkurow dunsia ne wɔn nkuraa a atwa ho ahyia.

23 Eyi ne mmusua a wῶῶῶ mu yε Isakar abusuakuw no agyapade.

Asase A Wɔde Maa Aser

24 Asase no nkyemu a εto so anum no kῶῶ mmusua a wῶῶῶ mu yε Aser abusuakuw no nsam.

25 N'ahye no fa saa nkurow yi so:

Helkat, Hali, Beten ne Aksaf,

26 Alamelek, Amad ne Misal. Ohye a εda atɔε fam no fi Karmel kῶ Sihor-Libnat,

27 na ebukaw fa apuei fam kῶ Bet-Dagon, kῶ ara kosi Sebulon wῶ Yifta-El bon no mu, kῶ atifi

* 19:15 Esono Betlehem a wῶῶῶ din wῶ ha yi na esono Betlehem a εωῶ Yuda no (1 Sam 17.12; Rut 1.1).

fam kodu Bet-Emek ne Neiel. Etoa so kɔ atifi fam, kɔfa Kabul,

²⁸ ne Ebron ne Rehob ne Hamon ne Kana, kɔ ara kosi Sidon Kɛse.

²⁹ Afei ɔhye no dan kɔfa Rama ne Kuropon Tiro a wɔabɔ ho ban no besi Po Kɛse no ho wɔ Hosa. Nkurow a ɛwɔ asase no so bi ne Mehebel ne Aksib,

³⁰ Uma, Afek ne Rehob,
Nkurow aduonu abien ne wɔn nkuraa a atwa ho ahyia.

³¹ Eyi ne mmusua a ɛbɔ mu yɛ Aser abusuakuw no agyapade.

Asase A Wɔde Maa Naftali

³² Asase no nkyemu a ɛto so asia no kɔɔ mmusua a wɔbɔ mu yɛ Naftali abusuakuw no nsam.

³³ Ne hye no fi Helef, Saananim dupɔn no ho, kɔfa Adami-Nekeb ne Yabneel, toa so kɔ Lakum kɔpem Asubɔnten Yordan.

³⁴ Atɔɛ fam hye no twam wɔ Asnot-Tabor kɔ Hukok, kosi Sebulon hye no wɔ anafo fam, Aser hye wɔ atɔɛ fam ne Asubɔnten Yordan wɔ apuei fam.

³⁵ Mantam yi mu nkuropon a na wɔabɔ ho ban no ne Sidim, Ser, Hamat, Rakat ne Kineret,

³⁶ Adama, Rama ne Hasor,

³⁷ Kedes, Edrei ne En-Hasor,

³⁸ Yiron, Midgal-el, Horem, Bet-Anat ne Bet-Semes.

Nkurow dunkron ne wɔn nkuraase a atwa ho ahyia.

³⁹ Eyi ne mmusua a wɔbɔ mu yɛ Naftali abusuakuw no agyapade.

Asase A Wode Maa Dan

- ⁴⁰ Asase no nkyemu a eto so ason no
koo mmusua a woboo mu ye Dan
abusuakuw no nsam.
- ⁴¹ Nkurow a na ewoo Dan agyapade mu no bi
ye Sora, Estaol ne Ir-Semes,
- ⁴² Saalabin, Ayalon ne Yitla,
- ⁴³ Elon, Timna ne Ekron,
- ⁴⁴ Elteke, Gibeton ne Baalat,
- ⁴⁵ Yehud, Bene-Berak ne Gat-Rimon,
- ⁴⁶ Me-Yarkon, Rakon ne asase a eda Yopa anim.
- ⁴⁷ Nanso Dan abusuakuw no nyaa ak-
wanside wo won asase no fa ho enti
woko tiaa Lesem. Wodii kurow no
so, kunkum mu nnipa, faa ho, tenaa
ho. Wode won tete agya Dan din too
kurow no.
- ⁴⁸ Eyi ne mmusua a woboo mu ye Dan
abusuakuw no agyapade, saa nkurow
yi ne won nkuraa.

Asase A Wode Maa Yosua

- ⁴⁹ Wokyekyee asase no mu maa Israel
mmusuakuw no wiee no, Israelfo no maa
Yosua asase sin sononko bi se n'agyapade.
- ⁵⁰ Na AWURADE aka se kurow biara a Yosua pe
no, omfa. Yosua faa Timmat-Sera a ewoo Efraim
bepoo asase no so. Okyekyeree kurow no foforo
na otenaa ho.
- ⁵¹ Eyinom ne agyapade a osofo Eleasar,
Nun babarima Yosua ne mmusuakuw
mpanyimfo no nam ntontobo kro-
nkron a woboo wo AWURADE anim wo
hyiadan pon no ano wo Silo no de maa

Israel mmusuakuw no. Enti emaa asase no mu kyekye baa awiei.

20

Guankɔbea Nkuropon

¹ AWURADE ka kyerɛɛ Yosua se,

² “Afei, ka kyere Israelfo no na wonyi yi guankɔbea nkuropon no senea mehyɛɛ Mose no.

³ Obiara a wanhye da na obekum obi no tumi guan kɔ nkuropon yi bi so, kɔbɔ ne ho aguaa, senea owufo no abusuafo no rentumi ntɔ okum no so were.

⁴ Sɛ onipa a wanhye da na okum obi no du kuropon no bi so a, onkohu kuropon no mu mpanyimfo wɔ kuropon no pon ano na onkyere won nea esii. Ɛsɛ sɛ wɔma ho kwan ma owura kuropon no mu, na wɔne no tena.

⁵ Sɛ owufo no abusuafo ba sɛ wɔrebɛtɔ okum no so were a, ɛnsɛ sɛ mpanyimfo no yi okumfo no ma, efise eyɛ esiane.

⁶ Nanso ɛsɛ sɛ okumfo no tena kuropon no mu na ɔmanfo di n’asɛm bu no bem. Na ɛsɛ sɛ owudifo no kɔ so tena kurow no mu, efise owu no ye asiane. Ɔbetena ho akosi sɛ ɔsɔfopanyin a ɔwɔ ho saa bere no a asɛm no sii no bewu. Ɛno akyi, okumfo no wɔ ho kwan sɛ ɔsan kɔ ne kurom.”

⁷ Nkuropon a edidi so yi na woyi yi yɛɛ ho guankɔbea nkuropon: Kedes a ɛwɔ Galilea wɔ Naftali bepɔw asase so, Sekem a ɛwɔ Efraim bepɔw asase so, Kiriath-Arba a wɔfrɛ no Hebron a ɛwɔ Yuda bepɔw asase so.

⁸ Na Asubɔnten Yordan apuei fam nso a etwa mu fi Yeriko no, saa nkuropon a edidi so yi na

woyiyii se guankɔbea nkuropon: Beser a ewɔ sare pradada so a eye Ruben abusuakuw de no, Ramot a ewɔ Gilead a ewɔ Gad abusuakuw asase so ne Golan a ewɔ Basan a eye Manase abusuakuw no asase.

⁹ Eyinom ne nkuropon a woyiyi maa Israelfo ne ahɔho a wɔne wɔn te no. Obiara a wamfi ɔboaye mu ankum ɔfoforo no, otumi kɔhwehwe guankɔbea wɔ saa nkuropon yi biara so. Se wɔfa saa ɔkwan yi so a wɔn a wɔrehwehwe aweretɔ no nsa renka awudifo no nkum wɔn ansa na wɔaba ɔmanfo asennii abeyi wɔn ho ano.

21

Nkurow A Wɔde Maa Lewifo

¹ Afei, Lewifo abusua mu ntuanofɔ kɔɔ ɔɔfo Eleasar ne Nun babarima Yosua ne Israel mmusuakuw a aka mu ntuanofɔ no nkyɛn.

² Wɔka kyerɛɛ wɔn wɔ Silo a ewɔ Kanaan asase so no se, “AWURADE hyɛɛ Mose se, ɔmma yen nkurow na yɛntena mu ne adidibea mma yen anantwi.”

³ Na senea AWURADE hyɛɛ no, wɔde nkurow a edidi so yi a wɔn adidibea ka ho maa Lewifo se wɔn agyapade.

⁴ Aaron asefo a na wɔye Kohat abusuamma, na wɔfra Lewi abusuakuw mu no nyaa nkurow dumiensa a na anka eye Yuda, Simeon ne Benjamin mmusuakuw no dea.

⁵ Afi a aka wɔ Kohat abusua mu no, womaa wɔn nkurow du fii Ephraim ne Dan

mmusuakuw no ne Manase abusuakuw fa no nsase mu.

⁶ Gerson abusua no nso, wɔmaa wɔn nkurow dumiensa fii Isakar, Aser, Naftali ne Manase abusuakuw fa no wɔ Basan.

⁷ Merari abusua no nyaa nkurow dumien fii Ruben, Gad ne Sebulon mmusuakuw no nkyɛn.

⁸ Enti Israelfo no dii AWURADE ɔhyɛ nsem a ɔde maa Mose no so. Wɔbɔɔ ntonto kronkron, nam so yiyii saa nkurow yi ne adidibea a ekeka ho maa Lewifo.

⁹ Israelfo no de saa nkurow a ɛyɛ Yuda ne Simeon mmusuakuw no dea no

¹⁰ maa Aaron asefo a wɔfra Kohat abusua mu na ɛka Lewi abusuakuw ho no, efisɛ ntonto kronkron a edi kan no bɔɔ wɔn.

¹¹ Kiriāt-Arba a (wɔfrɛ no Hebron), a ɛwɔ Yuda bepow asase so ne ɛho adidibea. (Arba yɛ Anak tete agya.)

¹² Nanso nsase ne nkuraa a atwa kurow no ho ahyia no de, wɔde maa Yefune babarima Kaleb.

¹³ Nkurow a edidi so yi ne wɔn adidibea no wɔde maa ɔsofo Aaron asefo: Hebron (guankɔbea kuropɔn ma nea ne nsa apa wɔ obi ho), Libna,

¹⁴ Yatir, Estemoa,

¹⁵ Holon, Debir,

¹⁶ Ain, Yuta ne Bet-Semes a ɛyɛ nkurow akron a wonya fii saa mmusuakuw abien yi nkyɛn no.

¹⁷ Wofi Benyamin abusuakuw mu de saa

nkurow yi ne adidibea a atwa ho ahyia no
maa asofo:

Gibeon, Geba,

¹⁸ Anatot, Almon—a eyɛ nkurow anan.

¹⁹ Enti nkurow dumiensa na wode maa
asofo a woyɛ Aaron asefo no.

²⁰ Kohat* abusua nkae a wofi Lewi
abusuakuw mu no nso, wode saa
nkurow yi ne adidibea a efi Efraim
abusua nkyɛn maa wɔn:

²¹ Sekem, (guankɔbea kuropon), Geser.

²² Kibsaim ne Bet-Horon, a eyɛ nkurow anan.

²³ Saa nkurow ne adidibea yi nso, wode maa
asofo a wofi Dan abusuakuw mu:
Elteke ne Gibeton,

²⁴ Ayalon ne Gat-Rimon, eyɛ nkurow anan.

²⁵ Manase abusuakuw fa no de saa nkurow ne
wɔn adidibea maa asofo no:
Taanak ne Gat-Rimon, eyɛ nkurow abien.

²⁶ Enti nkurow du ne wɔn adidibea na
wode maa Kohat abusua nkae no.

²⁷ Gerson abusua a woyɛ Lewi
abusuakuw no fa bi no nso nyaa
nkurow abien ne wɔn adidibea

fii Manase abusua fa no nkyɛn.

Nkurow no ne Golan a ewɔ Basan
(guankɔbea kuropon) ne Beestra.

²⁸ Isakar abusuakuw no nso maa wɔn:
Kision, Dabemat,

²⁹ Yarmut ne En-Ganim, nkurow anan a wɔn
adidibea ka ho.

* **21:20** Kohatfo—Na saa nnipa yi nye asofo, efise na wɔnye
Aaron asefo.

- ³⁰ Aser abusuakuw no maa
Misal, Abdon,
³¹ Helkat ne Rehob, a eyɛ nkurow anan a
wɔn adidibea ka ho.
³² Naftali abusuakuw no maa wɔn
Kedes a ɛwɔ Galilea (guankɔbea kuropon),
Hamot-Dor ne Kartan nkurow abiesa ne
wɔn adidibea.
³³ Enti nkurow dumiensa ne ɛho
adidibea na wɔde maa Gerson
mmusua no.
- ³⁴ Lewifo nkae a wɔyɛ Merari abusua no
nyaa saa nkurow yi a
efi Sebulon abusuakuw no nkyɛn:
Yokneam, Karta,
³⁵ Dimna ne Nahalal—nkurow anan ne ɛho
adidibea.
³⁶ Ruben abusuakuw no nso maa wɔn
Beser, Yahas,
³⁷ Kedemot ne Mefaat—nkurow anan ne wɔn
adidibea.
³⁸ Gad abusuakuw no maa wɔn
Ramot a ɛwɔ Gilead (guankɔbea kuropon),
Mahanaim,
³⁹ Hesbon ne Yaser, nkurow anan ne ho
adidibea.
⁴⁰ Enti nkurow dumien na wɔde maa
Merari abusua.
- ⁴¹ Nkurow dodow ne ɛho adidibea a na
ɛwɔ Israelman mu a wɔde maa Lewifo
no nyinaa yɛ aduanan awotwe.
⁴² Na kurow biara wɔ adidibea da ho.
- ⁴³ Enti AWURADE de nsase a ɔkaa ho ntam sɛ
ɔde bɛma wɔn agyanom no maa Israelfo no, na

wodii so nkonim, tenaa ho.

⁴⁴ Na AWURADE ma wonyaa ohome wo afanan nyinaa, senea ohyeɛ won agyanom bo no. Won atamfo biara antumi annyina won anim, efise AWURADE boaa won ma wodii won atamfo so nkonim.

⁴⁵ Bo pa biara a AWURADE hyee Israel no nyinaa baa mu; emu bi anni huammɔ.

22

Apuei Fam Mmusuakuw No San Ba Fie

¹ Afei, Yosua frɛɛ Ruben ne Gad mmusuakuw ne Manase abusuakuw fa no nyinaa.

² Oka kyerɛɛ won se, “Moaye senea Mose, AWURADE somfo hyee mo se monye no na moadi ohye asem biara a mehye maa mo no so.

³ Ewo mu se dwumadi no agye bere tenten bi de, nanso moampa mmusuakuw a aka no akyi. Moato mo bo ase adi mmara a AWURADE, mo Nyankopɔn hye maa mo no so de abesi nne.

⁴ Na mprenpren AWURADE, mo Nyankopɔn ama mmusuakuw a aka no ahomegye senea ohyeɛ won bo no. Enti monko mo nkyi wo asase a Mose, AWURADE somfo no de maa mo wo Asubonten Yordan apuei fam no so.

⁵ Monhwe yiye na munni mmara a Mose hye maa mo no so. Monno AWURADE, mo Nyankopɔn. Monnantew n’akwan nyinaa so, munni n’ahyede so, munni no nokware na momfa mo koma nyinaa ne mo kra nyinaa nsom no.”

⁶ Na Yosua hyiraa won, gyaa won kwan ma wokoo fie.

⁷ Mose de Basan asase a ewo Yordan apuei fam no maa Manase abusuakuw fa no. Abusuakuw no fa a aka no nso, wode asase no fa a eda Yordan atoe fam no maa won. Yosua regya won kwan no, ohyiraa won,

⁸ kae se, “Agyapade bebrebe a moanya afi mo atamfo nkyen no, mo ne mo abusuafo a wowa fie no nkye. Anantwi dodow ne nguan bebrebe no, mo dwete ne sikakoko, mo kobre mfrafrae, dade ne adurade no nyinaa, mo ne won nkye.”

⁹ Enti Rubenfo, Gadfo ne Manase abusuakuw fa no gyaw Israelfo nkae no ho wo Silo a ewo Kanaan asase so. Wofitii won akwantu ase se woresan ako won ankasa asase a ewo Gilead, asase a na eye won dea dedaw a AWURADE hyee Mose ma ode maa won no so.

¹⁰ Woda so wo Kanaan no, ansa na wobetwa Asubonten Yordan no, Rubenfo, Gadfo ne Manase abusuakuw fa no sii aforemuka kese bi wo Asubonten Yordan nkyen, wo faako a wofre ho Gelilot no.

¹¹ Israelfo a woka no tee se wiasi aforemuka wo Gelilot wo Asubonten Yordan atoe fam, wo Kanaan asase so no,

¹² won nyinaa boaa won ho ano wo Silo, siesiee won ho se wrekoko atia won nuanom.

¹³ Nea edi kan no, wotuu nnipa a osofo Eleasar babarima Pinehas tua won ano koo Gilead. Wotwaa asubonten no se wone Rubenfo, Gadfo ne Manase abusuakuw fa no rekokasa.

¹⁴ Nnipa a wotuu won no ye mpanyimfo du a obiara gyina ho ma Israel mmusuakuw du no mu baako, na osan ye okannifo ma Israel mmusua no mu baako.

15 Na woduu Gilead asase so no, woka kyereɛ Rubenfo, Gadfo ne Manase abusuakuw fa no se,

16 “AWURADE asafokuw nyinaa pɛ sɛ wohu nea enti a moredi Israel Nyankopɔn no huammɔ. Adɛn nti na mutumi dan mo ho fi AWURADE ho, kosi afoɛmuka de tia no?

17 Bɔne a yeyee wɔ Peor no nnɔɔso mmaa yen ana? Ɔyaredɔm a ebetɔɔ AWURADE asafokuw no nyinaa so akyi no mpo, yennwiraa yen ho mfii ho.

18 Nanso nnɛ yi, moretwe mo ho afi AWURADE ho, sɛ morenni n’akyi.

“Sɛ mosɔre tia AWURADE nnɛ a, ɔkyena ne bo befuw yen nyinaa.

19 Sɛ mususuw sɛ efi aka mo asase enti afoɛmuka ho hia mo a, eno de, mommeka yen ho wɔ asuogya ha wɔ faako a AWURADE ne yen te wɔ n’Asɔrefi na yene mo bekye yen asase mu. Na monnsɔre ntia AWURADE na mommfa afoɛmuka foforo a moasi ama mo ho so ntwe yen nko atuategu mu. AWURADE, yen Nyankopɔn nokware afoɛmuka ye baako pɛ.

20 Bere a Akan a ofi Serah abusua mu nam korɔn a ɔbɔɔ wɔ nneema a wɔayi asi ho ama AWURADE, nam so yee bɔne no, Onyankopɔn antwe Israel manfo nyinaa aso? Enye ɔno nko ara na esiane bɔne no nti owui.”

21 Rubenfo, Gadfo ne Manase abusuakuw fa no buaa mpanyimfo no se,

22 “AWURADE nko ara ne Onyankopɔn! AWURADE nko ara ne Onyankopɔn! Yeansi afoɛmuka no sɛ yede retia AWURADE. Sɛ saa na yeaye a, nnɛ, momfa yen ho nkye yen. Nanso AWURADE nim na Israel nyinaa nso nhu sɛ,

23 yensii aforemuka mmaa yen ho se yerefi AWURADE nkyen. Na yeremmo ohyew afore ne aduan afore anaa asomdwoe afore wo so nso. Se eyi nti na yesii aforemuka no a, AWURADE no ankasa ntwe yen aso.

24 “Yeasi saa aforemuka yi, efise yesuro se daakye bi mo asefo bebisa yen asefo se, ‘Tumi ben na mowo se mobesom AWURADE, Israel Nyankopon?’

25 AWURADE de Asubonten Yordan ato yen nkurofo ne ne nkurofo ntam hye. Munni kyefa wo AWURADE mu!’ Enti mo asefo bema yen asefo agyae AWURADE som.

26 “Eno nti yeyee yen adwene se yebesi aforemuka, na enye se yebobo ohyew afore wo so,

27 na mmom se nkaedum. Ebobo yen asefo ne mo asefo nkae se, yen nso, yewo ho kwan se yebesom AWURADE wo ne kronkronbea, abo yen ohyew afore, aduan afore ne asomdwoe afore. Na daakye bi no, mo asefo rentumi nka nkyere yen asefo no se, ‘Munni kyefa wo AWURADE mu.’

28 “Se woka see a, yen asefo betumi aka se, ‘Monhwe AWURADE aforemuka seso a yen agyanom sii. Wotansi amma ohyew aforebo anaa aforebo, na mmom, eye nkae ade a ekyere ayonkofa a yen nyinaa wo wo AWURADE mu.’

29 “Empare yen se yebesore atia AWURADE, anaase yebetwe yen ho afi ne ho akosi yen ankasa aforemuka ama ohyew afore, aduan afore anaa aforebo. AWURADE, yen Nyankopon aforemuka a esi n’Ahyiae Ntamadan anim no so na wodi saa dwuma no.”

³⁰ Ɔsofo Pinehas ne mpanyimfo du no tee nsɛm yi fii Ruben ne Gad mmusuakuw ne Manase abusuakuw fa ho no, wɔn bo tɔɔ wɔn yam.

³¹ Ɔsofo Eleasar babarima Pinehas buaa wɔn se, “Nnɛ yɛahu sɛ AWURADE wɔ yɛn ntam, efisɛ monyɛɛ bone ntiaa AWURADE sɛnea yesusuwii no, mmom moagye Israel nkwa afi ɔsɛ a anka AWURADE de reba wɔn so no ho.”

³² Afei, Pinehas, ɔsofo Eleasar babarima ne mpanyimfo du no fii Ruben ne Gad mmusuakuw no nkyɛn wɔ Gilead san kɔɔ Kanaan asase so kɔbɔɔ Israelfo no amanneɛ.

³³ Na Israelfo no nyinaa bo tɔɔ wɔn yam, woyii Onyankopɔn ayɛ na wɔanka ɔko a wɔbɛko atia Ruben ne Gad ho asɛm bio.

³⁴ Na Rubenfo ne Gadfo too aforemuka no din sɛ “Ɔdanseni,” ɔyɛ ɔdanseni wɔ yɛne wɔn ntam sɛ AWURADE yɛ yɛn nso Nyankopɔn.

23

Yosua Ne Israel Di Nkra

¹ Mfe be bree twaa mu a AWURADE maa Israelfo no ahoɔ a wɔn atamfo no mu biara anhaw wɔn bio. Yosua a afei na wanyin yiye no

² frɛɛ mpanyimfo, ntuanofɔ, atemmufɔ ne adwumayɛfo a wɔwɔ Israel nyinaa. Ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Mprempren, mabɔ akwakoraa.

³ Moahu biribiara a AWURADE, mo Nyankopɔn ayɛ ama mo me nkwa nna yi mu. AWURADE, mo Nyankopɔn ako atia mo atamfo.

⁴ Mede amanaman no nsase a yennya nnii so ne nea yɛadi so ama mo sɛ mo agyapade, efi Asubɔnten Yordan kosi Po Kɛse a ɛwɔ atɔɛ fam no.

⁵ Saa asase yi beye mo dea, efise AWURADE, mo Nyankopɔn bepam nnipa a wɔtete so mpren-pren no nyinaa. Mubesi wɔn anan mu atena ho, senea AWURADE, mo Nyankopɔn hyee mo bo no.

⁶ “Enti, monye den! Monhwe na munni nkyerekyerɛ a wɔakyerɛw wɔ Mose Mmara Nhoma no mu no so pɛpɛpɛ. Monntwe mo ho mfi ho okwan biara so.

⁷ Monhwe yiye se mo ne nnipa foforo a wɔda so te asase no so no nnya ayɔnkofa biara. Mpo, mommmɔ wɔn anyame din na moabo wɔn din aka ntam anaase moasom wɔn.

⁸ Na munni AWURADE, mo Nyankopɔn no nokware senea moaye abesi nne yi.

⁹ “Efise AWURADE apam amanaman akese a wɔye den ama mo, enti obiara nni ho a watumi adi mo so nkonim.

¹⁰ Mo mu biara betumi atu atamfo apem agu, efise AWURADE, mo Nyankopɔn ko ma mo senea wahye bo no.

¹¹ Enti monhwe yiye na monno AWURADE, mo Nyankopɔn no.

¹² “Nanso se motwe mo ho fi ne ho, na mo ne saa amanaman yi nkaefo a wɔwɔ mo mu yi di aware a,

¹³ eno de akyinnye biara nni ho se AWURADE, mo Nyankopɔn rempam wɔn mfi mo asase so. Mmom, wɔbeyɛ mfiri ama mo, mo akyi mmaa, ne mo aniwa mu nsɔe de kosi se mo ase betɔre afi asase pa yi a AWURADE, mo Nyankopɔn de ama mo no so.

¹⁴ “Erenkyɛ biara mewu, senea obiara ko no. Mo koma mu no munim se ebo biara a AWURADE,

mo Nyankopɔn hyɛɛ no aba mu. Bɔhyɛ no mu biara nni ho a amma mu!

¹⁵ Nanso senea AWURADE, mo Nyankopɔn de nnepa a ɔhyɛɛ ho bɔ maa mo no, saa ara na sɛ moanyɛ osetie amma no a ɔde amanehunu bɛba mo so. Ɔbɛpra mo afi saa asase pa a ɔde ama mo yi so.

¹⁶ Sɛ mubu AWURADE, mo Nyankopɔn apam no so na mosɔre anaa mosom anyame foforo a, n'abufuw bɛhyew mo na ɔbɛpra mo ntem so afi asase pa a ɔde ama mo no so."

24

Woti AWURADE Apam No Mu

¹ Na Yosua frɛɛ Israelfo nyinaa, wɔn mpanyimfo, ntuanofɔ, atemmufɔ ne adwumayɛfo kɔɔ Sekem. Na wɔn nyinaa baa Onyankopɔn anim.

² Yosua ka kyereɛ wɔn se, "Senea AWURADE, Israel Nyankopɔn se ni: Mo tete agyanom, Tera a ɔyɛ Abraham agya ne Nahor tenaa Asubɔnten Efrate agya nohɔ na wɔsom anyame foforo.

³ Nanso mefaa mo agya Abraham fii asase a ɛda Efrate agya ho de no baa Kanaan asase so. Mefaa ne ba Isak so maa n'asefo dɔɔso.

⁴ Mede Yakob ne Esau maa Isak. Mede Seir bepɔwman no maa Esau, na Yakob ne ne mma sian kɔɔ Misraim.

⁵ "Na mesomaa Mose ne Aaron, na mede ɔyaredɔm a ɛyɛ hu baa Misraimfo no so na akyiri no, miyii mo fii ho ma munyaa ahofadi.

⁶ Bere a mo agyanom duu Po Kɔkɔɔ ho no, Misraimfo no de wɔn nteaseɛnam ne wɔn apɔnkɔkafo taa wɔn.

⁷ Musu frɛɛ AWURADE no, mede sum bɛtoo mo ne Misraimfo no ntam, memaa Po no bu faa wɔn so kataa wɔn so. Mo ankasa mo de mo ani huu nea meyɛɛ. Afei motenaa sare so mfe bebreɛ.

⁸ “Mede mo baa Amorifo asase so wɔ Yordan apuei fam. Wɔne mo koe, nanso memaa mudii wɔn so nkonim na mofaa wɔn asase.

⁹ Na Moabhene Sipor babarima Balak fii ase ko tiaa Israel. Ōka kyerɛɛ Beor babarima Balaam se ɔnnome mo.

¹⁰ Nanso mantie no, na mmom mema ohyiraa mo ntoatoaso, na migyee mo fii Balak nsam.

¹¹ “Na mutwaa Asubɔnten Yordan baa Yeriko no, Yeriko mmarima ko tiaa mo. Na nkurofo pii nso ko tiaa mo a Amorifo, Perisifo, Kanaanfo, Hetifo, Girgasifo, Hewifo ne Yebusifo ka ho. Nanso mema mudii wɔn so nkonim.

¹² Afei, mesomaa nnowa dii mo anim ma wɔkɔpam Amorifo ahemfo baanu no. Enyɛ mo afoa anaa mo agyan na ɛma mudii nkonim.

¹³ Memaa mo asase a enyɛ mo na mudii ho dwuma, maa mo nkuropon a enyɛ mo na mokyekyeree, nkuropon a mote mu mprenpren no. Memaa mo bobɛ nturo ne ngodua mfuw sɛ mubenya aduan, a mpo enyɛ mo na muduae.

¹⁴ “Enti munni AWURADE ni, na momfa mo koma nyinaa nsom no. Montow ahoni a mo agyanom someɛ no wɔ bere a na wɔtɛ Asubɔnten Efrate agya ne Misraim no nyinaa ngu korakora. Monsom AWURADE nko ara.

¹⁵ Sɛ nso mompɛ sɛ mosom AWURADE a, nnɛ yi ara, monkyerɛ nea mobɛsom no. Anyame a mo agyanom someɛ wɔ bere a na wɔwɔ Efrate agya no na mope? Anaa Amorifo a mote wɔn asase

so mprenpren no anyame? Na me ne me fi de, yebesom AWURADE.”

¹⁶ Na ɔman no buae se, “Yerempa AWURADE akyi nkɔsom anyame foforo.

¹⁷ Efise AWURADE, yen Nyankopɔn na ogyee yen ne yen agyanom fii nkoasom mu wɔ Misraim. Ɔyee anwonwade akese wɔ yen anim. Na yefaa sare so wɔ yen atamfo mu no, ɔbɔɔ yen ho ban.

¹⁸ Eyɛ AWURADE na ɔpam Amorifo ne aman foforo a na wɔte asase yi so no. Enti yen nso, yebesom AWURADE, efise ɔno nko ne yen Nyankopɔn.”

¹⁹ Na Yosua ka kyerɛɛ nnipa no se, “Morentumi nsom AWURADE, efise ɔye kronkron ne ninkufo Nyankopɔn. Ɔremfa mo atuategu ne mo bone nkyɛ mo.

²⁰ Sɛ mopa AWURADE akyi na mosom anyame foforo a, ɔbedan atia mo, asɛɛ mo a emfa ho sɛ ɔne mo adi no yiye.”

²¹ Nnipa no buaa Yosua se, “Dabi, yɛasi yen adwene pi sɛ yebesom AWURADE.”

²² Yosua nso kae se, “Mubebu saa gyinae yi ho akontaa. Moaka sɛ moɛsom AWURADE.”

Wobuae se, “Yiw, yebebu ho akontaa.”

²³ Yosua kae sɛ, “Eye, monsee ahoni a mowɔ nyinaa na momfa mo koma nto AWURADE, Israel Nyankopɔn so.”

²⁴ Nnipa no ka kyerɛɛ Yosua se, “Yebesom AWURADE, yen Nyankopɔn. Yɛbeyɛ osetie ama ɔno nko ara.”

²⁵ Enti Yosua ne nnipa no yɛɛ apam saa da no wɔ Sekem, de wɔn hyɛɛ nhyehyɛɛ a emu yɛ den na ebetena ho daa wɔ wɔne AWURADE ntam.

²⁶ Yosua kyerew eyinom nyinaa guu Onyankopon Mmara Nhoma no mu. Ofaa obotan kɛse bi pirow kotoo odum dua bi a ɛben AWURADE ntamadan no ase sɛ nkae ade.

²⁷ Yosua ka kyerɛ nnipa no se, “Saa obotan yi ate biribiara a AWURADE aka akyerɛ yen no. Sɛ moanni mo Nyankopon nokware a, ɛbeyɛ adansede atia mo.”

²⁸ Afei, Yosua gyaa nnipa no kwan maa obiara kɔɔ n’agyapade so.

Yosua Wu

²⁹ Asem yi akyi, ankyɛ na Nun babarima Yosua, AWURADE somfo wui. Odii mfirihyia oha ne du.

³⁰ Wosiee no wɔ n’agyapade asase so wɔ Timnat-Sera a ɛwɔ Efraim bepɔw asase so, wɔ Gaas Bepɔw atifi fam.

³¹ Na Israel som AWURADE wɔ Yosua, ne mpanyimfo a wɔanyinyin sen no a wohuu nea AWURADE yɛ maa Israel wɔn nkwa nna nyinaa mu.

³² Na wosiee Yosef nnompe a Israelfo de fi Misraim bae no wɔ Sekem wɔ asasetam bi a Yakob tɔɔ no dwetɛ mpɔw oha fii Hamor mmabarima nkyɛn no so. Na saa asase yi wɔ Efraim ne Manase mmusuakuw a wɔyɛ Yosef asefo asase kyɛfa a wɔde maa wɔn no so.

³³ Aaron babarima Eleasar nso wui. Wosiee no wɔ Efraim bepɔw asase no so wɔ Gibeab kurow no a na wɔde ama ne babarima Pinehas no mu.

**Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 1996, 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nhoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase kyerew krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® yɛ ahyɛnsode a Biblica Inc. akogyɛ, na wope se wode Biblica® ahyɛnsode yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. kyerew ho kwamma nhoma ma wo. CC BY-SA kwamma nhoma nhyehyɛ mu no, wubetumi aye adwuma yi sɛso de ako mmeae ahorow wɔ bere a wonsesa Biblica® ahyɛnsode no. Sɛ woyɛ nsakrae anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu fa so nya adwuma foforo fi eyi mu a, ɛsɛ sɛ wuyi Biblica® ahyɛnsode no fi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛsɛ sɛ wokyerew nsakrae a woayɛ no ne nea edidi so yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ www.biblica.com ɛnna open.bible a wunhia ɛho kwamma nhoma biara.”

Ɛsɛ sɛ wokyerew Owurayɛ Tumi no wɔ baabi a nhoma no din wɔ anaa kratafa a yekyerew adwuma Owurayɛ Tumi gu no sɛnea edidi so yi:

Biblica® Wonhia Akuapem Twi Nkwa Asem™ ho kwamma nhoma Owurayɛ Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode bae.

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” yɛ ahyɛnsode a Biblica Inc. akogyɛ afi United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahorow nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho kwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛsɛ sɛ wode saa kwamma nhoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no so.

Adwuma yi a woakyɛ ase ako kasa foforo mu yi, se wope se wobɔ

Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, wone yen nni nkitaho wo <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wonhia Akuapem Twi Nkwa Asem™ ho kwamma nhoma
Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode bae.

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensode a Biblica Inc. akogye afi United States Patent and Trademark Office de hye won nneema ahorow nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho kwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica®

trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 22 May 2025

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40